

LETO XXXVI. Številka 45 Cena 7.— šil. (15 din)
Sreda, 8. novembra 1984

Poštnina plačana v gotovini Celovec P.b.b.
Erscheinungsort Klagenfurt
Verlagspostamt 9020 Klagenfurt

Mladi socialisti svarijo pred poslabšanjem dvojezičnega šolstva

Proti vsakemu okrnjenju dvojezičnega šolstva sta se postavili Mlada generacija in Socialistična mladina koroške socialistične stranke.

Socialistična mladina in Mlada generacija koroške socialistične stranke sta se v resoluciji, ki sta jo poslali koroškim strankam, jasno postavili proti vsakemu okrnjevanju dvojezičnega šolstva na Koroškem.

V soboto, 3. novembra sta obe organizaciji priredili deželno informacijsko konferenco, na kateri sta med drugim predavala vodja Slovenskega znanstvenega inštituta dr. Avguštin Malle in univ. prof. dr. Peter Gstettner. Rotila sta pred posledicami ločitve otrok, kot to načrtu-

jeta heimatdienst in svobodnjaška stranka. To bi pomenilo motenje medčloveških odnosov, segregacijo na vseh področjih in likvidacijo dvojezičnega šolstva.

Oba predavatelja sta poudarila važnost izboljšanja dvojezičnega šolstva in opozorila v tej zvezi na možne šolske poizkuse, posodobljenje šolskih pripomočkov in ustoličenje izobraževalnega sosveta strokovnjakov za manjšinsko šolstvo. Manjšinsko šolstvo je sedaj postalo preizkušnja za našo demokracijo, kot so to med drugim poudarili zastopniki obeh socialističnih mladinskih organizacij.

Zaradi nemškonalne gonje proti dvojezični šoli

Javen protest parlamentarcev iz Švice!



Študentje na celovski UNI aktivno podpirajo priprave za demonstracijo. Mdr. so na univerzi pripravili informacijsko mizo.

Osemnajst švicarskih parlamentarcev je v odprtem pismu kanclerju Sinowatzu izreklo koroškim Slovincem svojo podporo. V tej zvezi so švicarski parlamentarci še posebno opozorili na trenutno gonjo proti dvojezični šoli. Med drugim pišejo dobesedno: „Budno spremljamo trenutni razvoj na Koroškem in upamo, da bo demokratičnim silam v Avstriji uspelo, odbiti vsa protimanjšinska prizadevanja.“ Švicarski parlamentarci hkrati opozarjajo na dejstvo, da „predstavljajo manj-

šinska določila, ki jih vsebuje avstrijska državna pogodba, predpogoj za vzgledno in pravično rešitev“. Nadalje opozarjajo kanclerja Sinowatza, da „zaslužijo narodne manjšine posebno podporo, ako hočejo preživeti“.

Odprto pismo švicarskih parlamentarcev kot tudi druge mednarodne reakcije na manjšinsko politiko avstrijskih in koroških oblasti so morale iti koroškim politikom posebno močno v kri: tako je deželni glavar Wagner v svojem ne-

(dalje na strani 3)

SKUPNA ŠOLA je ogrožena

Pridite na demonstracijo in zborovanje!

**Petek,
16. novembra
v Celovcu**

Zberemo se ob 17.30 na Starem trgu
Zaključna manifestacija: ob 19.00
pred deželno vlado
nato: kulturni program v sejmski dvorani 5

To, kar smo v Našem tedniku že večkrat zapisali, postaja v Borovljah iz dneva v dan bolj in bolj bridka resnica. Žičarni, podružnici Austria-Draht, katere centrala je v Brucku na Štajerskem, grozita pokopališki mir in pokoj.

Od vigredi se že kot rdeča nit vlečejo vse mogoče govorice o bodočnosti boroveljske žičarne in s tem tudi o zaposlitvi približno 360 delojemalcev. Sedaj je

produkcije koncentrirali, četrta in peta pa predvidevata izbor produktov oz. zvišanje produkcijske količine.

Boroveljski obratni svet je vse variante odklonil, ker Borovljanom ne koristijo in bi koncentracija podjetja koristila samo Brucku. Borovlje pa bi morale čisto zapreti. Koncentracija v Borovljah pa je že zaradi ogromnih izgub, ki jih je treba pričakovati, nesprijemljiva. Tudi varianta, po

Borovlje: Je mar žičarni odklenkalo?

direkcija v Brucku odgrnila pajčolan molka in razgrnila bridka, da ne rečemo brutalna dejstva. Vsem je zastala sapa in le počasi delojemalci in politično odgovorni prihajajo k sebi od prvega šoka.

Prejšnji teden je Bruck predložil koncepte petih sanacijskih variant za boroveljsko žičarno, ki jih je izdelal po nalogu koncerna VOEST. Austria-Draht je hčerka tega državljenega koncerna in je zadnja leta pridelala ogromne izgube, lani menda kar 196,8 milijonov šillingov. Velik del izgub je prispevala tudi boroveljska podružnica. Dve sanacijski varianti predvidevata koncentracijo žične produkcije, in to v Brucku oz. Borovljah. Po tretji varianti bi samo del

kateri bi v boroveljski žičarni še naprej izdelovali žeblice, ni rešitev. Letno produkcijo bi radi dvignili na 6000 ton, a samo 64 delavcev bi imelo delo. Nad 250 delojemalcev bi bilo brezposelnih. To so številke, ob katerih se vsakdo zgrozi, kajti novih in dodatnih primernih delovnih mest v Borovljah in okolici ni.

Zato je boroveljski obratni svet vse te predloge zavrnil in bo izdelal svoje sanacijske predloge. Med tem so se za boroveljsko žičarno zavzele različne organizacije in zastopstvo delavcev. Samo pri besedah in lepih načrtih pač ne bo smelo ostati. Sedaj je še čas za zavrnitev nesprijemljivih predlogov iz Brucka. Kako dolgo še, to je vprašanje.

Ne dovolimo, da načrti ločitve šol

„Vrsta organizacij in skupin različne svetovnonazorske in politične usmeritve se je izrekla proti ločitvi. Vsi vzgojno-znanstveni argumenti govorijo za skupno vzgojo. Kljub temu so vodilne sile tudi v velikih strankah pripravljene, pogajati se o omejevalnih ukrepih. Zato kličemo na demonstracijo za skupno šolo!“ S temi besedami poziva nadstrankarski komite za obrambo dvojezične šole na Koroškem k demonstraciji za ohranitev skupne šole, ki bo v petek, 16. novembra ob 17.30 (glej poziv na 1. strani) in, ki jo pripravlja komite v sodelovanju z NSKS in ZSO. Po zaključni manifestaciji pred koroško deželno vlado bo v sejamski dvorani 5 kulturni program, ki ga prirejeta KKZ in SPZ. Spored objavljamo na posebnem mestu.

V tej zvezi je osrednji tajnik Narodnega sveta Franc Wedenig v pogovoru z Našim tednikom poudaril, da „hočemo z demonstracijo izpovedati potrebo po ohranitvi in izgradnji oz. izpolnitvi dvojezične šole, ker je ta skupna šola v intere-

su tako manjšine kot tudi večinskega naroda: le taka šola lahko ustvari ustrezno podlago za razumevanje obeh narodov na Koroškem in celo lahko krepi pozicijo dežele Koroške v tem delu Evrope. Na vsak način pa od gonje pro-

Narastek prijav k dvojezičnemu pouku

Deželni šolski svet je objavil število otrok, ki v šolskem letu 1984/85 obiskujejo dvojezični pouk.

Na veljavnem območju dvojezičnega šolstva je na 81-ih ljudskih in 2 posebnih šolah vpisanih 5821 otrok. Na 67-ih ljudskih šolah je k dvojezičnemu pouku prijavljenih 1070 otrok, ali 18,38%. To je za 7 učencev ali 0,86% več kot lani.

Od 187 šolarjev, ki obiskujejo na območju dvojezičnega šolstva razrede in skupine male šole, je 19 otrok ali 10,16% prijavljenih k dvojezičnemu pouku.

Na 24 glavnih šolah uči 333 šolarjev slovenski jezikovni pouk. Od teh jih je 201 prijavljenih po manjšinskem šolskem zakonu, 132 učencev pa obiskuje

slovenščino kot tuji jezik. Od 272 k dvojezičnemu pouku prijavljenih začetnikov šole jih 103 (37,87%) obvlada, 62 (22,79%) slabo in 107 (39,34%) sploh ne obvlada slovenskega pogo- vornega jezika.

Slovensko gimnazijo obiskuje 472 šolarjev, dvojezični trgovski tečaj obiskuje 8 šolarjev in na enoletni ter triletni strokovni šoli za ženske poklice je letos 85 šolarjev.

Na srednjih in višjih šolah obiskuje 248 šolarjev slovenščino kot prosti oz. alternativni obvezni jezik.

Vsega skupaj torej letos obiskuje na območju dvojezičnega šolstva 2235 šolarjev dvojezični pouk oz. slovenščino, kar je v primerjavi z lani narastek za 43 šolarjev ali 1,96 %.

16. NOV., 19.30h

KLAGENFURT / CELOVEC
MESSEHALLE 5 EINGANG
ST. RUPRECHTER STRASSE

KULTURVERANSTALTUNG
KULTURNA PRIREDITEV

Gemischter Chor
Mešani pevski zbor **DANICA**
St. Primus Sentprimoz

SAUERAMPFER
Südtirol

Südtiroler **NETZKÜNSTLER**
Jakob de Chirico - Mathias Schönweger - Egon Rosina - Motoder - Franz Pichler

TONI STRICKER
Burgenland

TRIESTER PARTISANENCHOR
TRŽAŠKI PARTIZANSKI PEVSKI ZBOR

Ihr-Kommen haben zugesagt: **Peter Turrini** (Schriftsteller / pisatelj), **Dr. Alexander Langer**
Obljubili so, da pridejo: (Südtiroler Landtagsabgeordneter / deželni poslanec Južnega Tirola)

bi se uresničili na Koroškem!

ti skupni dvojezični šoli „niso prizadeti le starši in otroci, temveč vsa slovenska narodna skupnost“. „Zato glejmo“, tako osrednji tajnik Wedenig, „da bomo s čim večjo udeležbo na demonstraciji povedali pristojni vladi, da nismo pripravljene sprejeti niti najmanjšega poslabšanja dvojezične šolske ureditve.“

Franc Wedenig je tudi opozoril na uspešno protestno

Tokrat smo tudi priložili vplačilnico, s katero lahko vplačate finančno podporo za dvojezičen komite za obrambo dvojezične šole na Koroškem na konto pri Zvezi slovenskih združenj v Celovcu: konto-štev. 33936!

zborovanje NSKS in ZSO na dan avstrijskega nacionalnega praznika, ki je pokazalo precej odločnosti in pripravljenosti za demonstracijo v petek, 16. novembra. Wedenig: „Zato leži zdaj tako na centralah kot tudi na krajevnih dejavnikih, da v tem vzdušju odpora proti nasprotnikom skupne dvojezične šole mobiliziramo čim več ljudi za demonstracijo in dvojezično kulturno prireditve“.

V posebnem letaku za demonstracijo opozarja komite za obrambo dvojezičnega šolstva ponovno na posledice ločitve. Le-te bi bile

- manj prijav k dvojezičnemu pouku,
- trganje prijateljskih vezi v šoli,
- krčenje dvojezičnega ozemlja
- izrivanje drugega deželne jezika,
- pot do šol bi se podajšala,
- možnosti za izobrazbo bi se zmanjšale za vse otroke na južnem Koroškem,
- nazadovanje v razvoju šol in več enorazrednih ljudskih šol.

Ločitev podpihuje konflikte in preprečuje mirno sožitje obeh narodnosti. Ne dovolimo, da bi se uresničili načrti ločitve!

**Zato:
V PETEK, 16. NOVEMBRA BOMO V ČIM VEČJEM ŠTEVILU PRIŠLI NA DEMONSTRACIJO!**

Avstrijski klubi ZN in UNESCA za podporo kor. Slovencem

Čedalje več organizacij se solidarizira s koroškimi Slovenci v njihovem boju za ohranitev skupne šole in opozarja na škodo, ki bi jo slovenska narodna skupnost utrpela, če bi nemškonalne sile spet prodrle s svojimi predlogi.

Med temi organizacijami so tudi avstrijski klubi Združenih narodov in UNESCA iz Dunaja, Linza, Welsa, Imsta, Innsbrucka in celo iz zapadnega Berlina.

Ti klubi so imeli med 26. — in 28. oktobrom v Kematnu na Tirolskem posvet in so se med drugim posvetili tudi položaju narodnih skupnosti v Avstriji, posebno pa koroškim Slovencem. V njihovo podporo so sprejeli resolucijo, ki so jo poslali zvezni in deželni vladi ter časopisom.

Ob robu povedano

Jörgl in njegovi privilegiji

Sram naj ga je, Jörgl, da plača sedem tisoč šilingov šole, ko mu je za petami odvetnik dr. Matevž Grilc. Kako to?

Haider, sam jurist, je 18. junija 1982 poškodovano s svojim avtom vozilo neke žene iz Nižje Avstrijske in se je potem — če upoštevamo zakonska določila o cestnem prometu — poslovil po francosko: saj se namreč ni legitimiral, temveč samo napisal na listek: „Ich habe leider Ihren Wagen beschädigt. Dr. Jörg Haider.“ In to je, kakor je potrdila žandarmerija, protizakoniti pobeg voznika.

Vprašamo se, kaj ta Jörg sploh še zna? Jurist ni več,

turistični referat koroške deželne vlade je vodil katastrofalno, in kako bo s cestami, če na njih kratkomalo pobegne, potem ko naredi škodo? In se vrhu tega vozi, tako je poročala v dunajskem dnevniku „Kurier“ Marga Swoboda, s svojim mercedesom „K-7“ — ne glede na zakonska določila o cestnem prometu — prehitro. In tak politik se bori proti privilegijem...

Verjetno bi Haiderju moral biti pri vsaki stvari kakšen dr. Grilc za petami, da bi se dostojno in zakonito vedel.

Ja, der traut sich wos, der Jörg!

Protest iz Švice ...

(nadaljevanje s 1. strani)

deljskem radijskem govoru dejal, da je „manjšinskošolsko vprašanje dobilo zaradi mednarodnega zanimanja novo, večjo dimenzijo“. „Vsak korak v zvezi z referendumom KHD“, tako Wagner, „si je treba desetkrat premisliti. Bilo bi usodno, če bi z napačno politično odločitvijo našo deželo

in republiko Avstrijo izpostavili nevarnosti“.

Tem besedam samo še to naše dopolnilo: manjšinska politika avstrijskih in koroških oblasti bo tako dolgo usodna, dokler odgovorni ne bodo spoznali, da bo do miru na Koroškem prišlo šele z uresničitvijo vseh pravic Slovencev. Potem bo tudi mednarodna javnost pozitivno reagirala, Wagnerju in Sinowatzu pa se ne bo treba bati za ugled Avstrije.

NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“.

Uredništvo: Jože Wakounig (glavni urednik), uredniki: Janko Kulmesch, Heidi Stingler in Franc Wakounig; Viktringer Ring 26, 9020 Celovec.

Tisk: Mohorjeva/Hermagoras, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec.

NAŠ TEDNIK izhaja vsak četrtek, naroča se na naslov: „Naš tednik“, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec. Telefon uredništva, oglasnega oddelka in uprave: (0 42 22) 51 25 28. Naš zastopnik za Jugoslavijo ADIT-DZS, Gradišče 10, 61000 Ljubljana, tel. 22 30 23.

Letna naročnina: Avstrija: 210.— šil., Jugoslavija: 600.— din., ostalo inozemstvo: 350.— šil. (650.— šil. zračna pošta).

Na tem posvetu je govoril tudi ravnatelj Slovenske gimnazije in predsednik FUENS, dr. Reginald Vospernik o „Problemih koroških Slovencev pod vidikom manjšinskopoličnih ureditev pri drugih narodnih skupnostih“. Na podlagi tega predavanja so udeleženci posveta klubov ZN in UNESCA sprejeli sledečo resolucijo:

„Udeleženci posveta so prepričani, da je trenutni razvoj na Koroškem samo v škodo avstrijskim Slovencem. Udele-

ženci zatorej od vsakega posameznika, predvsem pa od odgovornih na Koroškem in na zvezni ravni ter od javnih občil pričakujejo, da se ukvarjajo z ustavnim in manjšinskim zaščitnim členom 7 avstrijske državne pogodbe z dne 15. maja 1955 in njegovo izpolnitvijo.

V zadevi dvojezičnosti na šolah pa se udeleženci posveta obračajo na nosilce odločitev z nujno prošnjo, naj sedanja veljavna določila na veljavnostnem območju manjšinskega šolskega zakona na Koroškem z dne 19. marca 1959 ter njegovo izvedbo razširijo v prid slovenski narodni skupnosti na Koroškem. To je možno samo v demokratičnem in svetovljanskem zadržanju, ki je tolerantno do slovenske narodne skupnosti.

Arge Region Kultur:

Solidarni z zahtevami slovenskih organizacij

Avstrijski kulturni servis je v sodelovanju z obema slovenskima osrednjima kulturnima organizacijama KKZ in SPZ priredil na državni praznik na Rebrci delovni posvet, na katerem so se udeleženci pobliže seznanili s položajem koroških Slovencev in so spoznali, pod kako težkimi pogoji živijo koroški Slovenci. To jih je zelo prizadelo. Sprejeli so resolucijo, v kateri izjavljajo, da je merilo za demokracijo njen odnos do manjšin.

„Prizadeti smo, da v deželi kot Koroški in državi kot Avstriji tako popuščajo pritisku nemškonalcionalnih sil na slovensko narodno skupnost, posebno pa koroškega heimatdiensta.

Solidarni smo z zahtevami in željami obeh slovenskih osrednjih organizacij in obeh kulturnih organizacij in vidimo v načrtih KHD in FPÖ na šolskem področju hudo škodo za slovensko narodno skupnost.

Zato zahtevamo načelno ohranitev dvojezičnega pouka na dvojezičnem področju južne Koroške in smo proti grozečemu poslabšanju sedanjega položaja. Zahtevamo izboljšanje sedanjega dvojezičnega pouka ob splošnem dvojezičnem pouku s primernimi učili tudi za enojezične otroke na dvojezičnem področju. Zahtevamo uvedbo dvojezičnih javnih otroških vrtcev na dvojezičnem področju in uvedbo dvojezične poklicno izobraževalne višje šole poleg že obstoječe Slovenske gimnazije.“

Udeleženci so se obrnili tudi na vsa odgovorna javna mesta in posebno na javna občila, naj podprejo informacijsko

kampanjo o dejanskem položaju, v katerem se koroški Slovenci nahajamo. Zastopniki kulturnih iniciativ iz Avstrije in južne Tirolske so ponudili svojo pomoč v tej kampanji.

Udeleženci kulturne iniciative „Werkbank“ iz Gmünda, LILA Langengois, ARGE REGION KULTUR, WBI-Waldviertler Bildungs- und Wirtschaftsiniciative, Društvo za samostojni regionalni razvoj v zgornjem Mühlviertlu, mladinski kolektiv LANA iz Južne Tirolske, skupina GLUF/ iz Uitentala na Južnem Tirolskem, SPIELBODEN DORNBIRN, REGENPFEIFER, slovenske kulturne iniciative, visokošolska zveza in pesmarji so to resolucijo med drugim poslali na zveznega predsednika, zveznega kanclerja, ministra za pouk in umetnost, koroškega in gradiščanskega deželnega glavarja ter na merodajna javna občila in organizacije koroških Slovencev.

Ta resolucija dokazuje, da se tudi Južni Tirolici in avstrijske kulturne iniciative močno zanimajo za naš položaj in stojijo na naši strani.

Podijska diskusija NT

So etablirane stranke še verodostojne?

Diskutirajo KASPANAZE SIMMA (dež. poslanec predarlske AL), državni sekretar dr. FERRARI-BRUNNENFELD (FPÖ), dr. MANFRED MOSER (ALK), dr. WESTRITSCHNIG (kor. dež. poslanec — ÖVP), KAREL SMOLLE (KEL). Povabili smo tudi zastopnika koroške SPÖ in južnotirolske AL.

Diskusija bo v petek, 23. novembra 1984, ob 19.30 uri, v Slomškovem domu MD, 10.-Oktober-Str. 25, 1. nadstropje.

Vodja diskusije: HORST OGRIS

VSI PRISRČNO VABLJENI!

Novi oddajni čas slovenskih oddaj: pišite nam, kaj k temu pravite!

Od 25. oktobra naprej ima koroški radio novo programske shemo in ta velja tudi za slovenske oddaje. Oddajni čas slovenskih oddaj je bil celotno preložen na večer, med 18.10 — 19.00 uro. Dve priljubljeni oddaji, sobotna voščila in nedeljska jutranja sta prav tako presedlali na večerno uro.

Ker smo hoteli zvedeti, kako poslušalcem ugaja in odgovarja novi oddajni čas, je naše uredništvo pobralo poslušalce iz Podjune, Roža, Zilje in Spittala. Odgovori kažejo, da se morajo poslušalci novemu času šele privaditi, drugi pa spet pozdravljajo. Vendar želimo zvedeti, kako misli o tem čim več naših bralk in bralcev. Zato Vas prosimo, da nam v pismih bralcev posredujete Vaše mnenje o novem oddajnem času.

Rudi Safran, župnik v Melvičah in na Brdu na Zilji:

„Popoldanski čas za slovenske oddaje res ni bil najboljši, ker so ljudje večinoma delali. Zvečer pač več ljudi more čuti slovenske oddaje. Mene tudi spremenjeni oddajni čas v nedeljah ne moti, kajti duhovna misel je že v soboto zvečer, kar je dobra priprava na nedeljo. Dobro pa bi bilo, če bi tudi čez dan bile kratke slovenske novice. Če vso zadevo tako gledam, potem mislim, da je novi oddajni čas boljši od prejšnjega, vendar se bomo nanj morali navaditi.“

Gospa Wiegele, kmetica v Zahomcu:

„Navajena sem na dopoldansko oddajo. Sedaj pa je slovenska oddaja prav ob času, ko sem v hlevu. Če mi še ostane kaj časa, jo seveda poslušam. Zato mislim, da je za kmečko prebivalstvo ta čas neugoden in malo zgodnji. Pozimi, tako mislim, bo nekoliko bolje. Zelo pa priporočam, da bi tudi čez dan mogli čuti slovensko besedo v celovškem radiu. O sobotni spremembi oddajnega časa pa to, da sem prej skoraj zmeraj poslušala oddajo, sedaj je pa zaradi dela ne morem. In to oddajo zelo pogrešam.“

Majda Starman, gospodinja v Spittalu:

„Novi oddajni čas je boljši. Seveda da se bomo nanj morali navaditi in pri nas doma bomo pač večerjali ob tem času in tako skupno poslušali slovensko oddajo. Popoldanski čas mi ni ustrezal, ker so otroci tedaj delali naloge in je radio molčal. Kljub temu, da mi novi oddajni čas ustreza, pa mi prav nedeljska jutranja oddaja zelo manjka. Toda bi še dodala nekaj misli: po mojem bi ob sobotah med duhovno mislijo in poročili bila zelo na mestu cerkvena ali duhovna pesem in bi bila povezava med voščili in poročili s tem boljša. Nadalje menim, naj bi poročil ne bral moderator oddaje, ampak kdo drug in bi že za uho bila razlika med poročili in ostalo oddajo. Zelo pa prosim, da se vsi, tudi intervjuvanci, trudijo za lepšo, predvsem za čistejšo slovenščino. Manj tujk, prosim! Kratka slovenska poročila čez dan pa bi se po mojem zgubila.“

Miha Gabrijel, gostilničar v Št. Janžu:

„Sedanji in prejšnji čas se razlikujeta kot sto in ena. Sedanji je enostavno boljši, kajti vsi, ki delajo čez dan, morejo čuti in poslušati slovenske oddaje, pa tudi nemškogovoreči poslušalci imajo zdaj več možnosti, da slišijo našo besedo. Zelo mi ugaja tudi sprememba časa sobotne oddaje, kajti prej te oddaje zaradi dela dostikrat nisem mogel poslušati čeprav bi jo rad. Tu pa takoj dostavljam, da niso vsi mojega mnenja. Ampak, kdo pa je že mogel vsem ustrediti?“

Bredica Županc, obrtnica v Železni Kapli:

„Odkrito moram priznati, da se novemu oddajnemu času še nisem mogla privaditi. Zelo pogrešam opoldansko slovensko oddajo in zelo bi pozdravila slovenske informacije tudi čez dan. Saj je vsaka minuta slovenske oddaje več samo hvalevredno dejstvo. Moti me, da so sobotna voščila sedaj na večer. Kdaj pa naj na primer novoporočenci čujejo voščila? Mar med poročnim slavljem? Zelo mi manjka tudi nedeljska jutranja oddaja in zdi se mi, da nedelja ni več tisto, kar je prej bila.

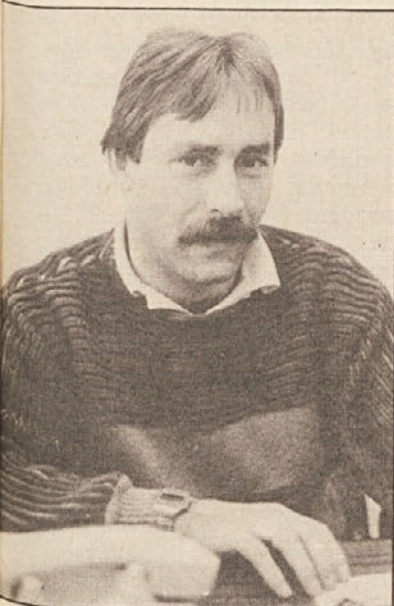
Novemu oddajnemu času se bomo pač morali privaditi, in koliko bo prav televizija konkurenca, pa ne morem presoditi.“

N A Š

O novih oblikah kulture se je z Jankom Woschitzem pogovarjala Heidi Stingler.

G O S T

Ustvarjati novo ljudsko kulturo



Naš tednik: Kot brezposelni učitelj si dobil začasni posel pri KKZ. Je to za te zasilna rešitev in kako dolgo misliš delati na tem področju?

Janko Woschitz: Dejstvo je, da sem kot učitelj brezposeln, a nastavitve pri KKZ nikakor ne občutim kot zasilno rešitev. To delo na področju izobraževanja me zelo veseli in mi ugaja.

Naš tednik: Rekel si, da sodi v tvoj delokrog predvsem izobraževalna dejavnost. Ali bi lahko nekoliko bolj konkretno povedal, kaj delaš pri KKZ?

Janko Woschitz: V glavnem skušam navezati stike med slovenskimi organizacijami in izobraževalnimi institucijami. Nadalje organiziram razne večje prireditve, kot je to bil npr. pred kratkim zborovodski seminar ali srečanje mladinskih zborov. Pred dvema tednoma smo imeli na Rebrci zborovanje pod geslom „Iniciativna kultura“, na katerem je predaval mdr. tudi znani šef Avstrijskega kulturnega servisa dr. Hans Haid.

Naš tednik: Kakšna prireditev je to bila konkretno in komu je bila namenjena?

Janko Woschitz je star 30 let, poročen in ima dva otroka. Po ljudski šoli na Radišah je obiskoval Slovensko gimnazijo, nato je študiral v Grazu telovadbo in zgodovino. Junija tega leta je zaključil študij na pedagoški akademiji v Celovcu in zdaj kot brezposelni učitelj dela na Krščanski kulturni zvezi. In sicer je KKZ član Avstrijskega kulturnega servisa in ima preko te zvezne institucije možnost, da zaposli brezposelnega učitelja. Gre za takoimenovano „živo subvencijo“ zveznega ministrstva, da financira namestitve za nekatere brezposelne učitelje pri izobraževalnih ali kulturnih institucijah.

V delokrog Janka Woschitza sodi v glavnem delovanje na področju izobraževanja. Navezuje stike z izobraževalnimi institucijami v Avstriji in skuša spraviti v javnost probleme slovenske narodne skupnosti.

Poleg dela pri KKZ, ki mnogokrat terja še tudi precej prostega časa, igra Janko Woschitz že od ustanovitve naprej pri SAK in poje pri „Radiških fantih“.

Janko Woschitz: In sicer je to bilo srečanje zastopnikov kulturnih iniciativ iz vse Avstrije in tudi Južne Tirolske. Vodja seminarja je bil dr. Haid. Namen tega srečanja je bil, da bi se zastopniki kulturnih iniciativ spoznali, med seboj in svojimi skupinami navezali stike in diskutirali o sodobnem kulturnem delu. Z dr. Haidom smo diskutirali mdr. o novih možnih oblikah kulturnega dela in kritično presodili že obstoječe, tradicionalne oblike. Dejstvo je, da narod more preživeti le, če ima kulturo in mu z njo uspe nagovoriti vse člane narodne skupnosti — v prvi vrsti seveda mladino. Da se pa kritična mladina nad folklorizmom in petjem v zborih ne more preveč navdušiti, nam je vsem znano. Zato je poudaril dr. Haid, da je treba ustvariti novo ljudsko kulturo.

Naš tednik: Kako si dr. Haid predstavlja tako novo ljudsko kulturo?

Janko Woschitz: Dr. Haid je mnenja, da je nasplošno treba iskati nove metode in strategije za kulturno delo. Npr. trdi, da folklorni večeri danes nimajo več svojega učinka, in ker se tam zbira masa, ni možno nagovoriti posameznika. Ravno to pa je danes važno, ker naj kultura služi posamezniku. Zato bo treba premišljevati o možnih oblikah glede dela na vasi, to se pravi v najbližji okolici posameznika. Npr. je neka udeleženka tečaja poročala o svoji iniciativni skupini, ki skuša navezati boljše stike med ljudmi na podeželju in v mestu. Tako prihajajo po produkte kmetov v Waldviertlu konzumenti sami. To je dejansko kulturna iniciativa, ki prinese nekaj kmetu in tudi konzumentu.

Naš tednik: So pri tem zborovanju prišli do izraza tudi problemi koroških Slovencev?

Janko Woschitz: Navzoči so bili tudi zastopniki slovenskih organizacij, ki so udeležence seminarja seznanili z našo problematiko. V ospredju je bilo seveda šolsko vprašanje, in vsi udeleženci seminarja so se v resoluciji izrazili za ohranitev dvojezičnega šolstva in so tako jasno izrazili svojo solidarnost z našo narodno skupnostjo.

O kulturni dejavnosti koroških Slovencev je referiral dr. Janko Zerzer, zelo obširen pa je bil tudi okviren spored. Oblikovali so ga Obirski ženski oktet, prof. Janko Messner in Maja Haderlap sta brala iz svojih del, nastopali so kantavtorica Micka Miškulnig, Marinka Lugarič in trio Sturm. Dr. Robert Saxer je prikazal situacijo ljudstva in nastopil je še politični kabaret „kaktus“.

Na temo „Šolska problematika“ so diskutirali Elisabeth Rodler, Leonhard Katz, Ingrid Seher, dv. sv. dr. Valentin Inzko in dr. Avguštin Malle. Moram reči, da so bili naši diskutanti zelo zadovoljni glede zanimanja, ki so ga kazali udeleženci za to problematiko. Učiteljica Elisabeth Rodler je po diskusiji celo dejala, da je to bila ena izmed najboljših diskusij, pri katerih je bila, ker je bilo pri udeležencih opaziti določen optimizem, ki ga sicer pri takih diskusijah pogreša.

Naš tednik: Kakšne načrte imaš še za bližnjo prihodnost?

Janko Woschitz: Konec decembra pride v naše kraje skupina z Dunaja, ki bi rada spoznala našo problematiko. Navezujem tudi stike z neko Predarlško skupino, tako, da sem brezposeln dejansko le kot učitelj, drugače pa ne more biti govora o brezposelnosti...

Naš tednik: Hvala lepa za pogovor.

Občni zbor Danice: šolstvo pomembna točka obravnave

V nedeljo, 28. oktobra je imela SPD „Danica“ v šentprimškem kulturnem domu svoj redni občni zbor, ki se ga je udeležilo lepo število članov; prav razveseljiva pa je bila navzočnost številne mladine.

Kar uvodoma naj omenim, da bi tako živahnih in tematsko pestrih občnih zborov želel vsakemu našemu društvu. Daničani so obesili probleme, ki jih tarejo in so skupno iskali rešitve za te probleme oz. prijeme, kako se teh problemov lotevati. Od izobraževanja in problematike šolstva ter vključevanja mladine in starejših članov do novih prijemov v kulturnem delovanju se je razpenjal lok diskusijskih prispevkov.

Občni zbor je otvoril dosedanji in novi predsednik Danice, Stanko Wakounig je nanizal vrsto misli in našel številne probleme, do katerih so člani v diskusiji zavzeli svoja stališča.

Iz tajniškega poročila, ki ga je podala društvena tajnica Danica Kežar, je bilo razvidno, da je delovanje društva v pretekli dobi bilo dejansko impozantno, a to ne sme biti topla posteljica za počivanje. Franci Polzer je podal blagajniško poročilo in povedal, da bi društvo brez podpor težko opravljalo svojo važno nalogo. Prej ko slej je Kulturni dom pomembna postavka v društvenem proračunu.

Zastopnika obeh kulturnih organizacij sta Danici čestitala in želela obilno elana in delavnosti, obljubila sta podporo tudi še za naprej, obenem pa sta nakazala nove oblike kulturnega delovanja.

Po razrešnici staremu odboru so člani volili nov odbor. Predsednik je ostal Stanko Wakounig, njegov namestnik pa je Bertl Wuttej, tajniške posle bosta prevzeli Danica Kežar in Marica Sommeregger, blagajniške pa Franci Polzer, Foltej Rupic in Hanzej Hobel, preglednika pa sta Ciril Stern in Milan Hobel.

Stanko Wakounig se je

posebno zahvalil upravniku doma, Francu Polzerju in Marici Hobel ter pevovodji Hanziju Kežarju in tajnici Danici Kežar. Odbor, ki je odgovoren za Kulturni dom, je ostal nespremenjen. Njemu predseduje Janez Wutte, podpredsednik je Anton Rutar, Milica Koncilja opravlja tajniške posle, Franci Polzer pa blagajniške.

Občni zbor se je ukvarjal tudi z vprašanjem dvojezičnega šolstva in soglasno podprl akcije Komiteja za obrambo dvojezičnosti. Zato Daničani pozivajo vse, da se udeležijo demonstracije, ki bo 16. novembra v Celovcu.

Razveseljivo pa je dejstvo, da mladina kaže veliko pripravljenosti za sodelovanje in prevzemanje odgovornih nalog in zato smo prepričani, da Danica ne bo zatoni, ampak močno kot doslej sijala na kulturnem nebu koroških Slovencev.

-mlinški-

ČESTITAMO!

V Selah je praznovala svoj 75. rojstni dan Uršula Mak, po domače Štefunova mama. Čestitkam se pridružuje tudi uredništvo NT.

Elizabeta Pirovc iz Rikarje vasi je pred kratkim praznovala svojo 90-letnico. K visokemu življenjskemu jubileju iskreno čestitamo.

V Gornji vasi pri Pliberku je svoj 60. rojstni dan praznovala Maria Zechner. Čestitamo!

Marija Mori z Bistrice pri Pliberku je praznovala svoj 78. rojstni dan. Čestitamo!

Katarina Ojster, doma na Spodnjem Obirskem, je te dni praznovala svoj 50. rojstni dan. Iskreno čestitamo!

Mariji in Toniju Oraže iz Sel se je te dni rodil sin, ki ga bosta krstila na ime Peter. Srečnima staršema ob srečnem dogodku iskreno čestitamo.

Januš razstavlja v Tinjah

Toliko ljudi kot v soboto, 2. novembra, se otvoritve kake razstave v tinjski galeriji še ni udeležilo. Dvorana je bila nabito polna, gledalci in poslušalci pa so bili polni pričakovanja, kajti na sporedu ni bila le otvoritev razstave Januševih del, ampak tudi njegovo in Handkejevo branje. In ta izredno uspešni literarni tandem je bil glavni vzrok, da je prireditev tako uspela.

Vodja tinjske galerije, dr. Janko Zerzer je uvodoma predstavil Janušovo likovno delo in ustvarjanje. Dejal je, da je likovnik Januš ob velikem literarnem uspehu in po podelitvi Petrarcove nagrade stopil v ozadje. Zato je prav, da je Januš spet šel s svojim likovnim opusom v javnost. Že kot sodelavec mladja je Januš začel likovno ustvarjati in je na prvih razstavah predstavil slike, polne naivnosti in „ornamentalne razigranosti povezane z enoličnostjo razosebljenih človeških figur“. Janušu so kritiki prisodili veliko nardarjenost, a se ni pustil ujeti v šablone masovnega okusa in umetniškega potrošništva. Raje je naprej oral ledino in iskal samega sebe. Po nekaj letih je očitno našel svoj stil. Tedaj, tako Zerzer, „ni več slikal, temveč je iz gumija izrezal ša-

blonske figure, človeške figure, ki so popolnoma zgubile svojo individualnost. S tem je Januš najavil svoj družbeni angažma, ko nam je prikazal nevarnost, v kateri se nahaja sodobni človek, ki živi po šabloni, brez obraza, brez izraza, sprejemljiv za vsakovrstno manipulacijo.“

Te šablonske figure razstavlja Januš tudi v Tinjah.

Po otvoritvi razstave je sledilo literarno branje. Oba literata sta se določenim pričakovanjem navzočih, ki so hoteli kaj več čuti o njunem delu in se spustiti z njima tudi v diskusijo, odtegnila tako, da sta po končanem branju zaprla knjige, molče vstala in odšla. Tudi to je izraz preziranja določenih šablon in norm. Marsikdo med nami se bo šele moral privaditi.

Umrla je Marija Logar

Kot blisk se je v ponedeljek dopoldan raznesla žalostna



novica, da je na posledicah prometne nesreče umrla Marija Logar, Mlakarjeva mama z Gradič pri Suhi.

Marija Logar je umrla v 49. letu starosti in zapustila je moža Bertina ter pet otrok, Rozino, Marijo, Berteja, Jokeja in Štefeja. Najmlajši, Štefej, je še mladoleten in bo svojo mater gotovo najbolj pogrešal. Pogrešali pa je ne bojo samo svojci ampak vsi, ki so jo poznali in vsi, katerim je radevolje pomagala. Mlakarjevo mamo, ki je prezgodaj zapustila svojo družino, so v sredo, 7. novembra položili na suškem pokopališču k zadnjemu počitku. Družini, vnukom in svojcem ter vsem, ki jim je smrt Marije Logar zadala neizmerno žalost, izrekamo naše globoko sožalje. Več o pogrebu Marije Logar bomo poročali v naslednji številki Našega tednika.

„V Globasnici smo Slovenci še v večini — toda razdeljeni smo po frakcijah“

Raziskave ÖED (Österreichischer Entwicklungsdienst) so v Globasnici pokazale dejanski položaj slovenske narodne skupine.

V okviru trimesečnega tečaja so se bodoči pomočniki deželam v razvoju v Globasnici pripravljali na svojo nalogo. V desetih dneh so bodoči pomočniki deželam v razvoju raziskali globaško očino in pri tem našli vrsto dokaj zanimivih pojavov, ki se tičejo predvsem gospodarstva, družbenega življenja, predvsem pa asimilacije slovenske narodne skupnosti. Rezultati študije so vzbudili pri občinskih zastopnikih frakcij SPÖ in ÖVP začudenje in delno ogorčenje, saj so raziskovalci ravno pri njih našli vzroke za hitro napredujočo asimilacijo Slovencev.

OED si je občino Globasnico izbrala iz posebnega razloga. Kraji, kjer bodo tečajniki bodoče delovali, so podobni podjanski občini. Tudi tam bodo konfrontirani z gospodarskimi težavami, predvsem pa s težavami, ki se tičejo sožitja med narodi. Globasnica se je zdelala OED za pripravo tečajnikov primerna, saj šteje občina med gospodarsko slabo razvite kraje, in kjer živita dva naroda. Rezultati, ki jih je OED predstavila občinstvu v petek, 26. 10. 1984, so bili za večino presenetljivi, toda konec koncev le pravilni. OED je nakazala dejanski gospodarski položaj občine, ki je vse drugo kot rožnat. Večina moških in žensk med dvajsetim in petdesetim letom mora za delom po svetu, le malo občanov v tej starosti ostane v občini. Zaradi tega je delež penzionistov sorazmerno velik, predvsem pa v vasi Šteben, kjer je največ rentnikov v občini. Vas Šteben je predvsem kmečkega značaja in ima zaradi tega

največji delež neporočenih v občini. Težišče raziskav so polagali tečajniki na življenje in odnose med obema narodnima skupinama. Pri tem je OED ugotovila, da so med Slovenci in nemškogovorečimi velike težave v vsakdanjem življenju. Za Slovence v Globasnici ni enostavno, da se javno prišteva k narodni skupnosti. Pritisk, ki pride na Slovence na delovnem mestu in pritisk, ki pride od oblasti, pogojuje to asimilacijo in odpadništvo od narodne skupnosti. Ta očitke je razburil občinske duhove, predvsem župana Sadjaka in občinskega tajnika. V živahni diskusiji je večina občanov potrdila rezultate raziskav OED, in je hkrati pozvala župana Sadjaka, naj zavzame k temu svoje stališče. Le ta se je skušal z različnimi izgovori izviti iz neugodnega položaja in ni imel pravega odgovora na očitke diskutantov. Čeprav skuša občina nekako ugoditi željam obeh narodov, brez dvoma jasno zapostavlja Slovence, ki se morajo za vsako pravico do zadnjega boriti. Če se Slovenci tega ne zavedajo, bi bil položaj danes dejansko še dosti slabši. To dokazuje npr. občinski list, ki je skoraj izključno nemški.

V diskusiji je diskutant zelo točno zadel dejanski položaj v občini: „V Globasnici smo Slovenci še v večini, toda razdeljeni smo po frakcijah. Tako občino upravljajo pravzaprav skoraj izključno Slovenci, saj so bili vsi doslejšnji župani slovenskega rodu, zaradi tega je zelo žalostno, da Slovenci nimamo v občini več pravic in da število pripadnikov iz leta v leto nazaduje.“

Siku

Koncert pod geslom

„ODMEV MLADIH GLASOV“

Prireditelj: SKD v Globasnici

Kraj: ljudska šola v Globasnici

Čas: nedelja, 11. novembra 1984, ob 19.30 uri

Sodelujejo: Dekliški zbor iz Sel; Moški zbor „Kralj Matjaž“ iz Libuč; Ansambel „Korenika“ iz Šmihela; Folklorna skupina iz Globasnice; Globaški fantje

Pogreb Barbije Kajžnik

V nedeljo, 4. novembra je v Slovenjem Plajberku bil pogreb Barbare Kajžnik, ki je umrla v 79. letu starosti na raku. Rajna Barbi, rojena pri Boštetu v Slovenjem Plajberku, je zadnja leta svojega življenja preživela v Borovljah, in pridno sodelovala v slovenski družbi. Bila je vneta cerkvena pevka in borovljski slovenski cerkveni zbor jo bo zelo pogrešal. Barbi pa je svojčas pela tudi v slovenjeplajberškem cerkvenem zboru.

Pogreb je pokazal, kako priljubljena in spoštovana je rajna bila. Župnik Jančar

je med mašo o njej dejal, da je rajna Barbi spoštovala svojo materinščino in vero in da je tema stebroma ostala zvesta svoj živ dan.

Rajna pa je podpirala tudi delovanje slovenskega prosvetnega društva v Borovljah, in moški zbor SPD „Borovlje“ je rajni Barbi Kajžnik zapel na odprtem grobu v slovo.

Rajna Barbi Kajžnik naj počiva v rodni zemlji pod Vrtačo, sorodnikom in svojem pa izrekamo naše sožalje.

Celovec: predstavitev novega koledarja

Prejšnji teden je avla slovenica predstavila javnosti svoj koledar za leto 1985. Koledar je, kot doslej, trojezičen, in sicer slovenski, nemški in italijanski, razpečevali pa ga bojo na Koroškem, v Sloveniji in Furlaniji-Julijjski krajini.

Avla slovenica se je s tem koledarjem poklonila Wernerju Bergu in njegove-

mu umetniškemu opusu. Reproducirani so Bergovi lesorezi, zatorej je koledar avle slovenice po dolgem spet enkrat črno-bel.

Koledar avle slovenice bo stal okoli 150 šilingov, dobite pa ga lahko pri avli slovenici oz. tudi v obeh slovenskih knjigarnah v Celovcu.

„Dober večer sosed“ v Borovljah

Že tretjič je SPD „Borovlje“ vabilo na prireditev „Dober večer, sosed — Guten Abend, Nachbar“ ob avstrijskem državnem prazniku, ki je bila v četrtek, 25. oktobra v borovljski mestni hiši.

Bistven del vsebinske izpovedi letošnje prireditve je bil namenjen dvojezičnemu šolstvu oz. načrtom, kako to šolstvo ukiniti in šolarje na dvojezičnem območju Koroške spraviti v geto. Povezovali sta — seveda v obeh deželnih jezikih — Pepča Čertov in Triksi Verdel.

Predsednik SPD „Borovlje“, Melhijor Verdel je pozdravil poleg sodelujočih skupin — MGV „Stadtchor“ (Vodi H. Ebner), folk-skupino Harlekin Company iz Celovca (vodi M. Kohlweis), ansambel „Drava“ (vodi R. Verdel) in moški zbor SPD „Borovlje“ (vodi R. Verdel), tudi mestnega svetnika za kulturo, ravnateljja Franza Schleicherja. Tudi predsednik Verdel je v svojem govoru opozoril na nevarnost, ki grozi dvojezičnemu

pouku, če bojo uspele nemškonalne sile in menil, naj bi bila ta in podobne prireditve most in pot k sožitju in strpnosti.

Mestni svetnik Schleicher je opozoril na tiste dni, ko je bila Avstrija zbrisana z zemljevidov in da se tisti čas naj nikoli ne bi več povrnil.

O pestrosti glasbenega sporeda ni treba izgubljati veliko besed, omenil bi samo, da so vse skupine pele pesmi obeh narodov v deželi, mimo tega pa tudi pesmi drugih narodov. Občinstvo se je prav tega zelo razveselilo. Na koncu pa so vse skupine skupno z občinstvom pod vodstvom Romana Verdela zapele himno — eno kitico nemško, eno pa slovensko.

V vzdušju prijateljstva in medsebojnega spoštovanja so skupine še po koncertu posedele in prepevale in so se takorekoč sosedje med seboj še bolj spoznali.

-kova-

Mladina je zapela v Modestovem domu



Otroški zbor društva „Naš otrok“ je navdušil s pesmijo „Enkrat je bil en škrat“

Pomagajmo Bogu v Babilonu

V 43. št. NT z dne 24. okt. (dan OZN!) je profesor Jože Wakounig v predstavitvi 4. številke revije Celovški Zvon omenil tudi faksimile iz Dalmatinove Biblije, in ob odlomku o babilonskem stolpu (Gen 11, 1—9), kjer je govora o tem, kako je Bog ljudem zaradi civilizacijskega napuha zmešal jezike, napisal tudi stavek: „Danes se nekaterim valjijo po glavah podobne sanje.“

Rad bi pritegnil tej misli, ker menim, da je popolnoma pravilna in da zelo dobro izraža to, kar se danes dogaja — pa ne le v Celovcu, temveč tudi v Ljubljani, Hamburgu in Parizu ...

Že Stalin je svoj čas sanjal o tem, da svetovni proletarijat ne more vztrajati pri svojih narodnih jezikih, temveč bo nekoč govoril jezik, ki bo nastal iz „naravnega zlitja“ vseh svetovnih jezikov. Pozneje je vse manj govoril o „zlitju“, jezik svetovnega proletariata pa je videl kar v ruščini. Današnja kulturno-jezikovna politika v SZ, pa tudi v celotnem vzhodnem taboru (išču) se v bistvu še vedno drži Stalinove smeri.

Z druge strani, sicer z več prakse in manj teorije, pa si je tudi multinacionalni zahodni kapital nekako postavil za cilj, da bodi jezik klasične dežele kapitalizma — Anglije — svetovni jezik kapitala in trgovine, upravljanja in tehnologije, znanosti in reklame.

Medtem ko Stalinov projekt z ruščino kot jezikom svetovnega proletariata zaradi popolnega kraha večine vrst socializma, predvsem pa totalitarne, ni več resna grožnja za jezike srednjih in manjših narodov, pa je grožnja angleščine in angloameriškega uniformiranega civilizacijskega kulture in govora po vsem svetu vsak dan večja. Pomi-

PISMA BRALCEV

slimo na jezikovno opustošenje v vseh evropskih jezikih zaradi vdiranja anglizmov in amerikanizmov! Kakih deset slovenskih in prav tako nemških izrazov za označevanje odličnosti ali imenitnosti odpravi naša mladina z revnim anglo-ameriškim „super“ ... in to je samo eden od stotih primerov te vrste.

Za angleščino stoji vsa impozantna zgradba kapitala, proizvodnosti, znanosti, tehnologije — in celo okvirne demokratične ureditve stebrov zahodnega sveta, severne Amerike in Velike Britanije. Zato ni čudno, če je danes v Ljubljani skoraj več neonskih napisov nad lokali prižganih v angleščini kot v slovenščini. In ni veliko boljše v Trstu, ki ga je sicer tako strah slovenščine, ki ima tam domovinsko pravico; ne manjka pa tega tudi v sicer tako hajmattrojevskem Celovcu, kjer so prav v teh dneh odprli že drugo ali tretjo prodajalno poneumljajočega ameriškega čitva.

Ob teh velikih „zmajih“, ki bi radi požrli naše materinščine, ki so morda ena najočarljivejših božjih kazni, pa so na moč smešni tisti jezikovni „zmajčki“, kot so nemški, srbski in hrvaški, italijanski, francoski, španski, arabski ipd., ki bi radi pogoltnili svoje manjše brate, a ne opazijo, da je dobršen del njihovih lastnih repov že pogoltnjen od velikega anglo-ameriškega „zmaja“. Ob tem bi človek prijazno svetoval Srbom in Hrvatom, naj pušče pri miru slovenščino, ki jim ni in ne bo storila žalega, ter naj raje porjavijo iz lastnega jezika ameriške barbarizme, da ne bodo nekega dne govorili le še „srbleščino“; enako pa bi tudi nemško govorečim Korošcem svetoval modrost, da ka-

tere je prišel urednik koroške „Die Brücke“ g. Gayer, ki mi je nekoč dejal: „Korošci obeh jezikov, nemškega in slovenskega, se moramo ovesti dejstva, da smo enako ogroženi od vala anglo-amerikanizacije. Skupaj se moramo začeti boriti za lastni obraz!“

Lastni obraz pa lahko obranimo le tako, da za mednarodno sporazumevanje ne sprejemamo jezika(ov), ki se hoče vsiliti namesto naših materinščin, ampak jezik, ki nima pretenzije gospodovanja, temveč hoče le služiti kot pomožno sredstvo sporazumevanja. Da mi pri komunikaciji s tujcem ni treba prevzeti njegovega jezika, ker ga pač govori večje število ljudi kot mojega, ali pa ker so njegova podjetja uspešnejša od mojih, njegova orožja rušilnejša od mojih ... temveč da oba uporabljava jezik, ki ni niti njegov niti moj, ampak sredstvo vseh. Evropa je — vsaj za izobraženjski sloj — nekoč že imela tak jezik: latinščino. In dokler je evropsko izobraženstvo uporabljalo latinščino kot skupen nadnacionalni jezik, tudi slovenščina ni bila zapostavljena ob recimo nemščini, kar je zgodovinsko dovolj izpričano. Dejstvo je, da asimilacija in nacionalni ter jezikovni boj naraščata sorazmerno z upadanjem latinščine!

Danes pa imamo jezik, ki se je v skoraj stoletnem razvoju in literarnem preizkušanju razvil v popolno človekovo izrazilo, „latinščino demokracije“ (E. Boirac) — esperanto, ki lahko to vlogo še veliko bolj izpolnjuje, saj je dostopen tudi najbolj preprostem človeku in nima niti tistega pridih (četudi le zgodovinske, pa vendar-

Podobno kot pred dve dni v Žitari vasi je Krščanska kulturna zveza priredila tudi preteklo nedeljsko srečanje mladinskih zborov. Vabila je mlade kulturnike in vse, ki se navdušujejo sletjem mladih v Modestov dom v Celovec. Številna publika je napolnila dvorano v Mohorjevem dijaškem domu do zadnjega kotička in prišla je tudi vrsta častnih gostov. Med njimi celovški škof dr. Egon Kapellari, predsednik NSKS dr. M. Grlic, preds. KKZ dr. Janko Zerzer, ravnatelj Mohorjeve prelata mšg. Janko Böck, dv. sv. dr. Valentin Inzko in član predsedstva NSKS dipl. trg. Janko

Odbornica KKZ Irena Brežjak je pozdravila navzoče otroke, mladino, starše in predstavnike slovenskih osrednjih organizacij ter škofa Kapellarija in je želela vsem nastopajočim tiste naravne dobre volje, ki osrečuje, premaguje vse ovire in pospešuje

le ... imperialnosti, kot ga je imela latinščina.

Pomagajmo Bogu v Babilonu, da tisti, ki se jim, kot je lepo zapisal profesor Wakounig, „valijo v glavah podobne sanje“, ne bi spet začeli zidati svojega domišljavega stolpa s temi ali onimi imperialističnimi opekami. Pomagajmo mu ohraniti pisani jezikovni travnik iz več kot tritisoč enakopravnih cvetic. Da pa ne bi obveljal NAMESTO naših lepih materinščin en jezik nasilja, moči ali bogastva, se moramo sporazumeti za jezik upanja (esperanto = upajoči), ki želi biti le most MED temi tisočermi materinščinami; ki hoče vsakemu pustiti svoje, a hkrati omogočiti, da se bomo na enakopravni ravni razumeli vsi!

Vinko Ošlak

„Ali sploh eksistira naraščaj Slovenskega atletskega kluba?“

To vprašanje si gotovo stavi mnogo bralcev Našega tednika. Mgoditi se mora čudež, da bi lahko brali o rezultatih naraščaja Slovenskega atletskega kluba. Saj smo mi igralci pionirjev, šolarjev in mladincev prav tako zastopniki Koroškega slovenskega športa.

Mnogokrat se vprašamo ali je NT še časopis koroških Slovencev ali ne. Vsaj na zadnjih dveh straneh so včasih takšne športne informacije, da po našem mnenju koroškega Slovenca sploh ne zanimajo. Zato športno uredništvo NT lepo naprošamo, da zapišejo vsaj rezultate naraščaja SAK.

Marko Bučovnik, Anton Blajs, Alexander Novak, Johann Millač, Dominik Kert, Georg Novak, Stefan Thaler, Pepi Pasterk, Kristian Eberwein, Marko Wieser, Mario Mak in Adrian Kert.

človeka v vsakem delu. Nadalje je dejala Irena Brežjak, da naj bi imelo to srečanje mladinskih zborov namen, da spodbudi nekateri k sodelovanju in v nekaterih zbudi morda celo veselje do glasbenega dela z otroki, ker le s pomočjo in podporo voditeljev otroških skupin nam bo možno ohraniti izročilo otroških narodnih pesmi. Le tako bo živel slovenska pesem in beseda.

Ravnatelj Modestovega doma Stanko Hočevar je po pozdravnih melodijah šentjanških tamburašev, ki jih vodi Ivana Weiss, izrazil veselje nad angažiranostjo mladine. Dejal je, da ima naša kultura bogate korenine, nad katerimi se lahko veselimo — tudi to glasbeno pevsko srečanje v Modestovem domu naj bi omogočilo, da se razveselimo. „To današnje srečanje naj nam vsem omogoči, da doživimo lepoto duhovne razsežnosti naše slovenske skupnosti“, tako Hočevar, ko je izrazil dobrodošlico nastopajočim in poslušalcem.

Ta prijeten popoldan je oblikovalo 13 otroških in mladinskih pevskih skupin iz Roža in tudi Celovca, pogrešali pa smo svojčas zelo aktivne Ziljane. Izredno slabo so bile zastopane tudi Gure. Ni bilo nobene skupine iz Št. Ilja, Hodiš, Bilčovsa, Kotmare vasi itd. Škoda!

Z lepimi in dobro naštudiranimi pesmimi so navdušili poslušalce otroški zbor iz Loč, pod

vodstvom Irene Černut, Marijin vrtec iz Št. Jakoba, ki ga vodi s. Antonija Kimovec, trio Oraže iz Borovelj, trio Jug iz Sel, „Fantje treh planin“, pod vodstvom Friedla Hirma, mladinska skupina iz Ledinc — vodi jih Anica Resmann in otroški zbor iz Sel, pod vodstvom Zalke Kelih (bolj znana je še pod imenom Zalka Olip — a tako se spremenijo časi!).

Tamburaši iz Loč, pod vodstvom Erike Wrolich so se predstavili z dvema novima venčkoma narodnih. Razveseljivo je dejstvo, da je aktivna zdaj otroška skupina tudi v Šmarjeti v Rožu. Sicer z očitno precejšnjimi težavami se trudi Magda Wernig, da spravi na oder pri slovenskih prireditvah nekaj otrok (pri vajah, na tihem jih je menda zmeraj precej več).

Sicer ne precej večji kot instrumenti so se korajžno podali na oder člani ansambla „Skriti zaklad“ iz Sveč, ki ga vodi p. Ivan Antolič. Dejansko se je izkazalo, da so v teh palčkih skriti res zakladi.

Vodstvo Mladinskega zbora Slovenske gimnazije in Združenih zborov je prevzel Mirko Lausegger. Nekateri so se pri tem menda spraševali, (ne da bi bili morda z zborovodjo nezadovoljni), ali bivši strokovnjak za vodenje združenih zborov, prof. Kovačič že dela konkurenco dirigentu Bernsteinu, da ga skrajaj ni več slutiti.

H. St.



Otroški zbor iz Šmarjete v Rožu



Mladinska skupina iz Ledinc



Mario Oraže je predstavil svojo skupino

Tudi za okrepcilo je bilo poskrbljeno.



Med častnimi gosti tudi škof dr. Egon Kapellari



KONCERT NEW SWING QUARTETA

ob spremljavi ansambla Boruta Lesjaka

Prireditelj: KPD „Planina“ v Selah

Kraj: farna dvorana v Selah

Čas: nedelja, 11. novembra, ob 14. uri

Razpis

Osrednja slovenska organizacija razpisuje **SLUŽBENO MESTO SODELAVCA — SODELAVKE** (fant ali dekle) v tajništvu za organizacijsko delo. Delovna pogodba: po poskusni dobi — stalna služba. Plača po dogovoru. Nastop službe — takoj oz. čimprej. Pogoji: polnoletnost, znanje obeh deželnih jezikov — vsaj pogovorno (tudi narečje, srednješolska izobrazba ni pogoj), vozniški izpit zaželen. Lažje bo opravljal (opravljala) delo, če se je že udeleževal (udeleževala) v naših mladinskih, kulturnih, političnih ali gospodarskih organizacijah. Prošnje na uredništvo pod znakom „KOROŠKA 1985“.



Pavle Zidar na Koroškem

Pisatelj Pavle Zidar bo bral iz svojih del na treh prireditvah:

v soboto, 10. novembra, ob 19.30 uri v Bilčovsu (Miklavž)
v nedeljo, 11. novembra, ob 11. uri v Pilberku (Posojilnica)

v ponedeljek, 12. novembra, ob 20. uri v Celovski trgovski zbornici (skupno z Majo Haderlapovo, Jankom Ferkom Gustavom Janušem in Francetom Merkačem) ob letošnjem Avstrijskem tednu knjige.

Kuratorija za glasbeno šolo na Koroškem sporočata:

Uradne ure glasbene šole bodo od 1. novembra 1984 naprej vsako sredo od 17. do 19. ure v prostorih Slovenske prosvetne zveze. V tem času se lahko obrnete v vseh administrativnih zadevah na tovariša Jozija Mečina, Gasometergasse 10, telefon 0 42 22/33 10 8 ali 32 59 4 v Celovcu.

V nujnih zadevah lahko pokličete tudi številko 0 42 28 / 2365.

Pavle Zidar

(nadaljevanje 6)

Okupacija Javornika

Stara Kúnavka je pod hrško za nas barakarje nastavila velik sod za pomije, iz katerih so se redili njeni številni prašiči, a v zahvalo za zvesto polnjenje sodú, smo barakarji vsako zimo, ko so pri Kúnavcu klali, prejeli toliko krvavic, kolikor članov je štela družina, navrh pa je Kúnavka navrgla še koške mesa, temu repek, onemu parkelj ali oparjen uhelj.

Hleve je imela polne govedi, njive posejane in obdelane, toda meni se niti sanjalo ni, da je Železarna prisilila starega Kúnavca, da ji je polagoma moral odprodati večino svojih plodnih zemljišč. Na vseh teh njivah pravzaprav stoji ves Javornik. To je Kúnavca naposled kot kmeta strlo in uničilo. Popolno uničenje pa je zadelo hišo z njegovo smrtjo, saj se je notranja moč hiše v nekaj mesecih razletela. Od vsega je ostal le oral zemlje z drevjem ter kozolcem na robu, kjer je raslo nekaj skrivenčenih češpelj, razmajan plot in stara, v starost pogrezajoča se hiša, iz katere so začele romati trume ščurkov naravnost v barako. Kakor da smo mi krivi, da stara Kúnavčevine ni več.

A brž ko smo eno trumo ščurkov pokončali, je navalila druga, številnejša in krvooločnejša.

Barako je malone vzdignilo.

Kot je v navadi pri ljudeh, smo najprej tajili drug pred drugim, da nas obiskujejo črni ocvirki, sami in skrivši smo jih potresali z apnom, škropili s petrolejem, kisom, nazadnje pa smo le morali drug pred drugim priznati, da se bojujemo z golaznjo. Še več, da je boj z njo brezupen.

Prepričani smo bili, da je golazen udarila na dan iz podpodja, zato smo iskali po kotih luknje, in če smo jih našli, smo jih premazali s kitom. Toda zaman. Ščurkov je bilo naslednjega dne prav toliko kakor prejšnjega. Navdajal nas je obup. Stara mama je nazadnje sklenila roke in začela zoper ščurke moliti. Sinovi in hčere, to so moje tete in strici, so se ji smejali, toda stara mama je bila s temi molitvicami zelo blizu resnice.

Nekako po mesecu dni boja s črno golaznijo je odprla sveto pismo in tam je stalo črno na belem, da Bog pošilja nad nesvete narode različne kazni: kobilice, kugo, strupene muhe, metulje in celo kače. Jaz sem ji od barakarjev prvi verjel, da smo kaznovani od preljubega Boga in sem vneto molil za grehe, svoje in druge. Nisem pa vedel, kaj grehi so, le besedo greh, greh, greh sem trl med zobmi.

Čeravno se je potem kmalu pojasnilo, odkod v baraki ščurki, sem skupaj s staro mamo ostal pri prepričanju, da so kazni božja.

Res pa je bilo to, da so živalce romale v osmih kolonah dan in noč — ponoči seveda bolj — naravnost od Kúnavca proti baraki. Po naključju jih je odkril krofati Pajer, kako nas oblegajo. Z leščerbo je sledil do izvora koloni, ki je napadala njegovo stanovanje.

In drugega dne smo imeli kaj slišati, ko je Pajer zategoval besede, zlasti éje in áje da je treba to videti, namreč ščurke, saj gredo nad nas kakor vojska.

(Dalje prihodnjič)

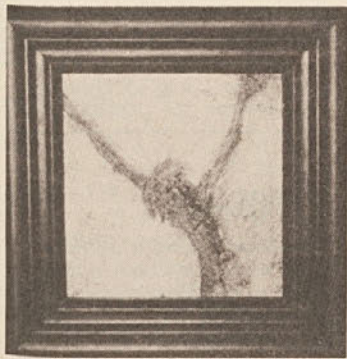
SC SLOWENISCHES CENTER WIEN
SLOVENSKI CENTER DUNAJ

Teinfaltstraße 4, Mezz., 1010 Wien,
Tel.: 0222 / 63 15 04

„Pisanje je samoponiževanje,“ tako pisatelj Pavle Zidar, ki je v zadnjih dvanajstih letih napisal nad petdeset knjig. Ogromen opus za razmeroma kratko dobo.

V teh dneh bo izšla njegova osemipetdeseta knjiga, in sicer „potopisni roman“, ki je pred leti izhajal kot nadaljevanka v ljubljanski „Družini“.

„Jezus v času. Potovanje po Palestini“ je po mnenju strokovnjakov eno najboljših del Pavleta Zidarja. Knjiga je napisana z veliko ljubeznijo in z velikim teološkim, političnim in geografskim znanjem.



Pavle Zidar je napisal knjigo „Jezus v času“. Analogno delo umetnice Mire Ličen-Krmpotič iz Pirana, neposredne Zidarjeve domovine.

Lepo opremljena knjiga bo izšla pri Mohorjevi založbi v Celovcu in bo med tednom knjige predstavljena javnosti. To pot Pavle Zidar prvič objavlja izven svoje domovine. Vse knjige, ki jih je prej napisal in publiciral, so izšle v slovenskih založbah v Ljubljani, Mariboru, Kopru in drugih založniških mestih.

Pri Partizanski knjigi v Ljubljani je izdal v zbirki „Znameniti Slovenci“ Jože Javoršek biografijo o poslovenjeni pesnici Lili Novy. Lili Novy je bila rojena leta 1885 kot Lili Haumeder v Gradcu. Poročila se je s plemiškim stotnikom in živela kot lektorica, prevajalka in pesnica v Ljubljani. Sprva je pisala pesmi v nemščini, pozneje pa se je lotila tudi slovenske literature. Izšla ji je le ena pesniška zbirka, in sicer leta 1941 „Temna vrata“.

Pavle Zidar: Jezus v času. Potovanje po Palestini; Družinske večernice — 39. zvezek; Mohorjeva založba; Celovec 1984; 172 strani; ilustrirano; brošura; 105 šillingov, v knjižnem daru 80 šillingov.

Knjižna jesen

V knjigi piše Javoršek uvodoma: „Lili Novy me je zanimala kot eden redkih primerov slovenske zmage nad nemško kulturo.“ To „zmago nad nemško kulturo“ bo treba še znanstveno raziskovati. Treba bo primerjati slovenski in nemški opus Novyjeve, če in ko se bo dal nemški prebrati in preštudirati, doslej ni „dostopen“.

Gotovo pravilne so Javorškove besede, če piše: „Priznati pa moram, da me je privlačevala predvsem kot človek, veliko manj kot pesnica“. Novyjeva je „privlačna“ predvsem po nepopisni življenjski tragičnosti.

Pri ljubljanski Mladinski knjigi je izdal univerzitetni profesor Janko Kos bistveno dokumentacijo slovenske literature zadnjih tridesetih let, zbirko „Slovenska lirika 1950 — 1980“. Knjiga je 211. zvezek serije „Kondor“, ki je neke vrste biblioteka slovenske in svetovne klasike.

Antologija zajema v skladu s svojim naslovom sodobno slovensko liriko iz let 1950 — 1980. To ne pomeni, da upošteva prav vse pesnike, ki so se pojavili v tem kronološkem razmiku. Njeno območje so avtorji, ki jim za ta čas lahko priznamo pridevek „sodobni“. Tako najdemo v knjigi bistvena imena slovenske lirike po drugi svetovni vojni, med njimi: Boža Voduška (1905 — 1978), Ceneteta Vipotnika (1914 — 1972), Edvarda Kocbeka (1904 — 1981), Jožeta Udoviča (1912), Minattija (1924), Pavčka (1928), Menarta (1929), Zlobca (1925), Koviča (1931), Svetlano Makarovič (1939), Tomaža Šalamuna (1941), Denisa Poniža (1948) in kot najmlajšega Marka Pavčka (1958 — 1979).

Jože Javoršek: Lily Novy; Znameniti Slovenci; Partizanska knjiga; Ljubljana 1984; 188 strani; ilustrirano; brošura; približno 80 šillingov.



Janko Ferk je prebral nekaj novih slovenskih in nemških knjig.

V Kosovi zbirki „Slovenska lirika“ pa ne najdemo nobenega koroško-slovenskega pesnika. Po mnenju Feliksa J. Bistra (glej „Koroška slovenska poezija“) jih imamo kar trinajst, dva, mogoče trije bi sodili v Kosov izbor. V drugi nakladi bodo mogoče, čeprav bomo dolgo čakali, saj je prva izšla v tritisočpetsto izvodih.



Janko Kos je izdal almanah sodobnega slovenskega pesništva. Izbor je reprezentativen, ne upošteva pa koroških slovenskih lirikov.

Z vsako knjigo, ki izide v dunajski založbi Böhlau, postane vidnejša in važnejša, prav v zadnjih mesecih je publicirala nekaj knjig, ki to trditev samo potrjujejo. Med te knjige sodi tudi delo univerzitetnega profesorja Erwina Ringla „Die österreichische Seele. Zehn Reden über Medizin, Politik, Kunst und Religion“.

„Avstrijska duša“, je knjiga, ki razčlenjuje avstrijskega človeka v detajlu. Ringel se bavi z medicinskimi, poli-

Janko Kos: Slovenska lirika 1950 — 1980; Knjižnica Kondor 211; Mladinska knjiga; Ljubljana 1984; 174 strani; vezano; približno 70 šillingov.

tičnimi, umetniškimi in verskimi vprašanji, in vse to v zvezi z avstrijskim človekom in njegovo dušo. Erwin Ringel je predaval tudi že koroškemu Slovincem, kar ima za „odlikovanje“, namreč dejstvo, da so ga koroški Slovenci povabili na referat. V svojem „Novem govoru o Avstriji“ se tudi jasno izpove za naše pravice in zahteva dosledno izpolnitev avstrijske državne pogodbe. V tej zvezi citira zdajšnjega dunajskega župana Helmuta Zilka, ki je rekel: „Hört auf von Südtirol zu sprechen, bevor ihr nicht begonnen habt, in Österreich einwandfreie Verhältnisse zu schaffen.“

Ringlova knjiga je zelo pomembna in jo priporočam vsakemu vsaj malo zainteresiranemu bralcu. (Knjiga je pred kratkim dosegla peto naklado s štirideset tisoč izvodov.)

V založbi Niederösterreichisches Pressehaus je izdal dunajski kulturni kritik Hans Haider ljubeznivo knjigo „An mein Kind. Briefe von Vätern“. Haider je zbral pisma dvaindvajsetih očetov svojim otrokom. V tem primeru so vsi očetje pisatelji, torej „ein Briefstellerbuch“.

Najbolj zanimiva so „pisma“ Gerta Jonkeja, ki je spis naslovil na sina Hansija, ki je umrl kot štirimesečen fant, Urša Widmerja, Rolfa Hochhutha, Walterja Jensa in Ericha Frieda. Spisi ali pisma Hochuta, Jensa in Frieda so zelo politična in zagovarjajo predvsem mirovno politiko in angažma otrok za svetovni mir.

Pisma v izvrstno opremljeni knjigi so družinsko berivo, primerno za starše in otroke.

(Dalje prihodnjič)

Erwin Ringel: Die Österreichische Seele. 10 Reden über Medizin, Politik, Kunst und Religion; Dokumente 5; Böhlau Verlag; Wien 1984; 346 strani; brošura; 240 šillingov.

Hans Haider (izdajatelj): An mein Kind. Briefe von Vätern; proza; Verlag Niederösterreichisches Pressehaus; St. Pölten 1984; 216 strani; vezano; 260 šillingov.

TV AVSTRIJA — 1. in 2. SPORED TV

1. SPORED

Petek, 9. novembra:

9.00 Poročila — 9.05 Am, dam, des — 9.30 Ruščina — 10.00 Šolska TV — 10.30 Hlev muzikantov — 12.10 Report iz inozemstva — 13.00 Poročila — 17.00 Poročila — 17.05 Am, dam, des — 17.30 Risanka — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Pan optikum — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Stari — 21.20 Jolly Joker — 22.10 Šport — 23.10 Poročila.

Sobota, 10. novembra:

9.00 Poročila — 9.05 Angleščina — 9.35 Francoščina — 10.05 Ruščina — 10.35 Leopardu ne damo poljubčka — 12.05 Karl Krauss — 13.05 Poročila — 14.50 Jenny — 15.15 Iz Parlamenta — 17.00 Poročila — 17.05 Gradbišče — 17.30 Flipper — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Dva krat sedem — 18.25 Heinz Conrads — 19.00 Avstrija danes —

19.30 Čas v sliki — 20.00 Šport — 20.15 Deset čez deseto — 21.45 Šport — 22.45 Diana Ross — 0.20 Šport.

Nedelja 11. novembra:

11.00 Tiskovna ura — 12.00 Šport — 13.00 Mi stanujemo — stanujemo mi — 14.20 Srebrni čevlji Cinderelle — 16.25 Jakob in Elizabeta — 16.30 Alice v čudežnem svetu — 16.55 Brez nadaljevanja — 17.45 Klub seniorjev — 18.30 Ljudska glasba iz Avstrije — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 19.45 Šport — 20.15 Avstrija II — 21.45 Čas branja — 21.50 Pozdravljen Gradex — 22.50 Nočni studio — 23.55 Poročila.

Ponedeljek 12. novembra:

9.00 Poročila — 9.05 Am, dam, des — 9.30 TV kuhinja — 10.00 Šolska TV — 10.30 Avstrija II — 12.00 Možje brez živcev — 12.15 Visoka hiša — 13.00 Poročila — 17.00 Poročila — 17.05 Am, dam, des — 17.30 Mojster Eder in njegov Pumukl — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Svet živali —

18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Šport ob ponedeljkih — 21.15 Ceste v San Francisku — 22.05 Manjšine — 23.20 Poročila.

Torek, 13. novembra:

9.00 Poročila — 9.05 Am, dam, des — 9.30 Angleščina — 10.00 šolska TV — 10.30 Bolnišnica na robu mesta — 11.20 Šport ob ponedeljkih — 12.15 Avstrija v sliki — 12.40 Šiling — 13.00 Poročila — 17.00 Poročila — 17.05 Am, dam, des — 17.30 Tudi hec mora biti — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Holmes in Yoyo — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Report iz Avstrije — 21.15 Rim, postaja Termini — 22.35 Čas branja — 22.40 Poročila.

Sreda 14. novembra:

9.00 Poročila — 9.05 Tudi hec mora biti — 9.30 Francoščina — 10.00 Šolska TV — 10.30 Grad Gripsholm — 12.05 Pariz — 12.15 Report iz Avstrije — 13.05 Poročila — 17.00 Poročila — 17.05 Pošast v vodi — 17.30 Če-

belica Maja — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Pisarna, pisarna — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Domovina — 21.50 Tajno naročilo Pariz — 22.40 Poročila.

Četrtek, 15. novembra:

9.00 Poročila — 9.05 Am, dam, des — 9.30 Dežela in ljudje — 10.00 Šolska TV — 10.30 Šport — 12.15 Klub seniorjev — 13.00 Poročila — 17.00 Poročila — 17.05 Am, dam, des — 17.30 Potepuh — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Prosim k mizi — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Na poti prihodnosti — 21.15 Kottan — 22.15 Šport — 23.15 Poročila.

• Pliberk

Pavle Zidar bere iz svojih del
Prireditelj: Katoliška mladina Pliberk in Mohorjeva založba
Čas: nedelja, 11. novembra 1984, ob 11.00
Kraj: Posojilnica Pliberk

2. SPORED

Petek, 9. novembra:

16.15 Iz Parlamenta — 17.30 Mi stanujemo — stanujemo? — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Kung fu — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Konrad Lorenz — 21.15 Čas v sliki in politika v petek — 22.10 Roka na pištoli — 23.35 Poročila.

Sobota, 10. novembra:

14.15 „S 5 k uspehu“ — 15.00 Šport — 7.00 Ljuba družina — 17.45 Kdo me hoče? — 18.00 Teden pregled — 18.25 Nogomet — 19.00 Trailer — 19.30 Čas v sliki — 19.55 Znanje danes — 20.15 Mladi lev — 22.15 Poročila — 22.20 Vprašanja kristjana — 22.25 Lov se začne.

Nedelja 11. novembra:

9.00 Sto mojstrov — 9.10 Pour Elise — 9.35 Helmut Qualtinger — 11.10 ORF Stereo koncert — 15.00 Šport — 17.00 Spoznate melodijo? — 17.45 Wolf & Wolf — 18.30 Brez nagobčnika — 19.30 Čas v sliki — 19.45 Primer za ljudskega odvetnika? — 20.15 Grad Gripsholm — 21.50 Poročila — 21.55 Glas islama — 22.00 Denver clan — 22.45 Šport — 23.05 Šubertiada — 0.05 Poročila.

Ponedeljek 12. novembra:

17.30 Arah Akbar — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Kung fu — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Bolnišnica ob robu mesta — 21.15 Čas v sliki II — 21.45 Šiling — 22.05 Zunaj in znotraj — 23.40 Poročila.

Torek, 13. novembra:

17.30 Orientacija — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Kung fu — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Dallas — 21.00 Čas zasmehovalcev — 21.15 Čas v sliki II — 21.45 Klub 2.

Sreda 14. novembra:

17.30 Dežela in ljudje — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Tom in Jerry — 18.50 Nogomet: Avstrija — Nizozemska — 21.15 Čas v sliki — 21.45 Kulturni žurnal — 22.30 Umetnost — 23.40 Poročila.

Četrtek, 15. novembra:

17.30 Šolska TV — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Kung fu — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Dallas — 21.00 Čas zasmehovalcev — 21.15 Čas v sliki — 21.45 Cafe Central in poročila

Verkaufe Austin-Alegro 1300 (1977), sehr gut bereift, mit Anhängervorrichtung.
Preis: 6500 Schilling.
Tel.: 0 42 22 / 56 5 15 - 33
(von Montag bis Freitag).

PRIPOROČAMO VAM SLEDEČA FILMA TEDNA

Avstrijska TV I, nedelja,
11. 11. 1984, ob 20.15

Avstrija II

Film prikaže zgodovino druge republike in je dokumentacija Huga Portischa in Seppa Riffa. Film obravnava čas od začetka leta 1946 do konca Pariške mirovne pogodbe in začetek leta 1947, vključno pogodbe Gruber di Gaspari, ki naj ščiti Južno Tirolsko. Obenem je Južna Tirolska tudi v središču te oddaje.

Avstrijska TV I, ponedeljek
12. 11. 1984, ob 22.05

Manjšine

„Nema problema“: Reportaža prikaže položaj gradiščanskih Hrvatov. V dokumentaciji, ki sta jo pripravila Paolo Lehner in Enrico Moressi pride do besede hrvaška mladine, ki brez pomislekov pove, kako se počuti kot manjšina.

• Dom v Tinjah

od sobote, 10. 11., od 14. do 19. ure in v nedeljo, 11. 11.

TEČAJ ZA PRAVILNO FOTOGRAFIRANJE črno-belih slik

Voditelj: Johann MOLL, Grabštanj

v petek, 9. 11., ob 19.30 uri
FORUM ZA VZGOJNA VPRAŠANJA: „Ali smo dobri starši“
Predavatelj: mag. dr. Walter GUTOVNIK, pedagog

v nedeljo, 11. 11., od 9. do 17. ure

DUHOVNA OBNOVA ZA ŽUPNIJSKE SVETE

„Živa farna skupnost raste iz božje besede in eharistije
Voditelj: p. Franc SODJA, Kanada

Spremljevalec: Peter HRIBERNIK

v nedeljo, 11. 11., ob 19. uri
Dia-predavanje: PORTUGALSKA DEŽELA

Predavatelj: učit. Walter ZAPONIG, Velikovec

v ponedeljek, 12. 11. ob 19. uri
KMEČKO SLIKANJE — Tečaj za spretno roke
KMEČKO SLIKANJE ZA NAPREDUJOČE

v ponedeljek, 12. 11. Uvodni večer

TV LJUBLJANA — 1. in 2. SPORED TV

1. SPORED

Nedelja, 11. novembra:

9.15 Poročila — 9.20 Živ žav — 10.10 Jack Holborn — 10.40 Marco Polo — 11.40 625 — 12.00 Ljudje in zemlja — 13.00 Poročila — 13.30 Odbojka: Stavbar-Galatasaray — 14.00 Mostovi — 14.30 Visok pritisk — 15.10 Trgatev — 16.35 Poročila — 16.40 TV kavarna — 17.40 Rokomet: Aero Celje-Dinos Slovan — 19.10 Risanka — 19.30 TVD — 20.00 Banjica — 21.10 Športni pregled — 21.40 Dokumentarna oddaja — 22.10 Poročila.

Ponedeljek, 12. novembra:

8.50 Tv v šoli — 10.35 Tv v šoli — 17.20 Poročila — 17.25 Smogovci — 17.55 Pred izbiro poklica — 18.25 Podravskega obzornika — 18.40 Pet minut za rekreacijo — 18.45 Mladi upi — 19.15 Risanka — 19.30 TVD I — 20.00 Samota — 21.05 Propagandna oddaja — 21.10 Glasbeni magazin — 22.10 TVD II.

Torek, 13. novembra:

9.00 Tv v šoli — 10.35 Tv v šoli — 16.30 Šolska Tv — 17.35 Poročila — 17.40 Zbis — 17.55 Republiška revija MPZ Zagorje 84 — 18.25 Celjski obzornik — 18.40 Mislec — 18.50 Knjiga — 19.30 TVD — 20.00 Nekaj ljudi dobre volje — 20.55 Dokumentarec meseca — 21.35 TVD II — 21.50 Fluidi.

Sreda, 14. novembra:

8.45 Tv v šoli — 10.35 Tv v šoli — 18.05 Poročila — 18.10 Ciciban, dober dan — 18.25 Severnoprimerjski obzornik — 18.40 Mozaik kratkega filma — 19.30 TVD I — 20.00 Film tedna: Mefisto — 22.25 TVD II.

Četrtek, 15. novembra:

8.50 Tv v šoli — 10.35 Tv v šoli — 16.45 Šolska Tv — 17.50 Poročila — 17.55 Bratovščina sinjega galeba — 18.25 Gorenjski obzornik — 18.40 Delegatska tribuna — 19.30 TVD I — 20.00 Tednik — 21.05 Šogun — 22.00 TVD II.

Petek, 16. novembra:

8.50 Tv v šoli — 10.35 Tv v šoli — 17.20 Poročila — 17.25 Rock portret — 17.55 Jack Holborn — 18.25 Obzornik ljubljanskega območja — 18.40 Misli ustvarjalno — 19.30 TVD I — 20.00 Včeraj za jutri — 20.35 Ne prezrite — 20.55 Tuja igrana serija — 21.45 TVD II — 22.00 Rdeča roka.

Sobota, 17. novembra:

8.00 Poročila — 8.05 Ciciban, dober dan — 8.20 Zbis — 8.35 Smogovci — 9.05 Bratovščina sinjega galeba — 9.35 Slovenska ljudska glasbila in godci — 10.05 Pred izbiro poklica — 10.35 Čudeži narave — 10.55 Spoznano, neznano — 11.55 Poročila — 12.55 PJ v nogometu: Sutjeska-Partizan — 14.45 Poročila — 14.50 Mednarodno prvenstvo Jugoslavije v namiznem tenisu — 17.00 PJ v Rokometu: Radnički-Budučnost — 18.15 Čez tri gore — 18.45 Čudeži narave — 19.30 TVD — 20.00 Dvoboj na soncu — 22.10 Zrcalo tedna — 22.30 Poletni čas.

• Št. Primož

Dramska predstava „Sveti Plamen“

Prireditelj: Slovensko prosvetno društvo „Danica“ v Št. Vidu v Podjuni

Čas: nedelja, 11. 11. 1984, ob 14.30 uri

Kraj: kulturni dom „Danica“ v Št. Primožu

Gostuje igralska skupina SPD „Dobrač“ iz Brnce

• Št. Primož

PEVSKO-DRUŽABNI VEČER

Prireditelj: SPD „Danica“ v Št. Vidu v Podjuni in SPD „Vinko Poljanec v Škocijanu

Čas: sobota, 17. 11. 1984, ob 19.30 uri

Kraj: kulturni dom SPD „Danica“ v Št. Primožu

Sodelujejo: Moški in ženski pevski zbor DPD „Solidarnost“ iz Kamnika; mePZ SCT iz Ljubljane; moPZ iz Reč; mePZ „Danica“ in trio „Korotan“ iz Št. Vida v Podjuni in moPZ „Vinko Poljanec“ iz Škocijana

Nadaljnji termini: v petek, 16. 11., od 14 — 19. ure, v petek, 23. 11. in 30. 11. (od 14. do 19. ure)

Voditeljica: Renate TERPET-SCHNIG, Gospa Sveta

v torek, 13. 11., ob 19.30 uri
KRŠČANSKI SOCIALNI NAUK DANES: „Primeri med teorijo in prakso“

Izdelava načelnih rešitvenih predlogov za področja: delovna mesta, uprava v občinskih uradih, zadružništvo, kulturne in politične organizacije itd.

Uvodni referat: dipl. inž. Walter SCHMUTZ

v sredo, 14. 11., ob 16.30 uri
LITERARNI POPOLDAN: „Pogovor s prof. Cili Kodrič iz Ljubljane“

Prof. Kodričeva posreduje v svoji knjigi „Doživljanje skrivnosti bivanja“ razmišljanje ob slovenski umetniški besedi. Izbrala je nekaj pesniških biserov, ki ponazarjajo originalne misli slovenskih književnikov. Avtorica bo brala tudi iz svojih najnovejših del.

v sredo, 14. 11., ob 19.30 uri
SLOVENSKA KMEČKA KULTURA
Predavateljica: dr. Marija MAKROVIČ, Ljubljana

PRIPOROČAMO VAM SLEDEČA FILMA TEDNA

Ljubljanska TV, sobota, 10. 11. 1984, ob 20.00

Narednik Steiner

ameriški-zahodno-nemški barvni film

Glavni junak je nemški oficir Steiner, ki se pridruži protihitlerjevskim zarotnikom potem, ko spozna nesmisel vojnega klanja in nemoč nemškega Wer-machta. Oddaja sicer ne obeta velikega vojnega filma, ampak enega od tistih, ki poudarjajo junaštvo in žrtvovanje.

Ljubljanska TV, ponedeljek 11. 11. 1984, ob 20.00

Samota Jordan Dobreski

Drama pripoveduje o usodi dveh osamelih žensk, ki sami vztrajata v zapuščenih vasi in se nočeta preseliti k svojim otrokom v mesto. Ljudje so zapustili vas, za sabo pa so pustili pse in mačke, ki prinašajo ženskam kup nevšečnosti.

2. SPORED

Nedelja, 11. novembra:

15.55 Nedeljsko popoldne — 17.25 Citadela — 18.25 Reportaža z nogometne tekme Partizan : CZ — 18.55 Risanka — 19.30 TVD.

Ponedeljek, 12. novembra:

17.25 TVD — 17.45 Mesto basni — 18.00 Miti in legende — 18.15 Narava in človek — 18.45 Glasbeni album — 19.00 Telesport — 19.30 TVD.

Torek, 13. novembra:

17.25 TVD — 17.45 Kaj otroci vedo o rojstnem kraju — 18.15 Knjige in misli — 18.45 Glasba za mlade — 19.30 TVD.

Sreda, 14. novembra:

17.25 TVD — 17.45 Marilyn — 18.15 Zapisi z vasi — 18.45 Zgodbe iz starih mest — 19.30 TVD.

Četrtek, 15. novembra:

16.25 Vsi na sneg — 17.25 TVD — 17.45 Čuvaji časa — 18.15 Znanost — 18.45 Zabavnoglasbena oddaja — 19.30 TVD — 20.00 Tednik — 20.40 Pisani

svet — 21.10 Resnični obraz Anite Novak — 21.50 Andrej iz strazišča — 22.35 Poletni čas — zimski čas, Sommerzeit — Winterzeit — 23.05 Avtorally Kompas — 23.15 Portret.

Petek, 16. novembra:

17.25 TVD — 17.45 Otroška televizija — 18.15 Družinski magazin — 18.45 Glasbena oddaja 19.30 TVD.

Sobota, 17. novembra:

15.15 Igrani film — 17.00 Posnetek lutkovne predstave s festivala v Bugojnu — 17.30 Martin Luther — 19.00 Narodna glasba — 19.30 TVD — 20.00 Lutkomendija — 20.15 Mesijevo nasledstvo — 20.50 Mokrin — 21.15 TVD — 21.40 Tv Drama 23.05 Od našega dopisnika iz New Yorka — 23.30 Ljubezen in ljubezenska gramatika (do 23.40).

• Lepena

PLES ŠPORTNIKOV

Prireditelj: Slovenski športni klub „Obir“

Čas: sobota, 10. 11. 1984, ob 20. uri

Kraj: pri Rastočniku v Lepeni Igra ansambel „Fantje iz Podjune“

PRIREDITVE

● Celovec

BRALNI VEČER

v okviru Avstrijskega tedna knjige

Prireditelja: Krščanska kulturna zveza in Mohorjeva založba

Čas: ponedeljek, 12. novembra 1984, ob 20.00

Kraj: slavnostna dvorana Trgovske zbornice v Celovcu, Bahnhofstr. 40

Sodelujejo: Maja HADERLAP, Pavle ZIDAR, Janko FERK, Gustav JANUŠ in France MERKAČ
Spremljiva na kitari: Aleksander ČERNUT, Janez GREGORIČ in Gabriel LIPUŠ

● Obirsko

KATARINSKI PLES

Prireditelj: Alpski klub „Obir“ na Obirskem

Čas: sobota, 24. 11. 1984, ob 20. uri

Kraj: gostilna Kovač na Obirskem

Za ples igra: „Edelweiss Duo“.

Moški pevski zbor „Kralj Matjaž“ v Libučah pristrčno vabi vse ki radi pojejo, prav posebno še tenoriste, da bi prišli na pevske vaje.

● Rožek

Koroški večer — Kärntner Abend
Prireditelj: Kult. društvo „Peter Markovič“, Rožek

Čas: sobota, 10. novembra 1984, ob 20.00

Kraj: Na Muti (Woschitz) v Rožeku

Sodelujejo: Pevski krožek „Fellach-Oberdörfer“, Beljak; Ansambel „Drava“, Borovlje; Mešani pevski zbor „Danica“, Št. Vid v Podjuni

Govor: univ. prof. dr. Manfred Moser, Celovec

● Bilčovs

RAZSTAVA KOROŠKE PANJSKE ČELNICE

Prireditelj: Slovenska prosvetna zveza in SPD „Bilka“ v Bilčovsu

Otvoritev: v soboto, 10. 11. 1984, ob 18.30 uri v gostilni Miklavž v Bilčovsu

Razstava bo odprta od 10. 11. do 16. 11. 1984 vsak dan od 18.00 do 20.00 ure

● Šmihel

RAZSTAVA KOROŠKE PANJSKE ČELNICE

Prireditelj: Slovenska prosvetna zveza, KPD Šmihel in Čebelarsko društvo Šmihel

Otvoritev: v četrtek, 22. 11. 1984, ob 19.30 uri v farni dvorani v Šmihelu

Razstava bo odprta od 22. 11. do 2. 12. 1984

● Celovec

IGRA SINJA GORA HOREB

Prireditelj: Slov. kulturno društvo v Celovcu

Čas: petek, 23. 11. 1984, ob 19.30 uri

Kraj: ORF-teater Celovec, Sponheimerstraße 13

Gostujejo dekleta Strokovne šole za ženske poklice zavoda šolskih sester v Št. Petru

● Dobrla vas

POPOLDAN DRUŽINSKEGA PETJA, VIŽARJEV IN PRIPOVEDNIKOV

Prireditelj: SPD „Srce“ v Dobrli vasi

Čas: nedelja, 25. 11. 1984, ob 14.30 uri

Kraj: kulturni dom v Dobrli vasi
Nastopajo družine, vižarji in pripovedniki

● Celovec

Osrednja gledališka predstava „STRIČEK VANJA“

Prireditelj: Krščanska kulturna zveza v Celovcu

Čas: sobota, 8. decembra 1984, ob 14.30 uri

Kraj: mestno gledališče v Celovcu

Gostuje: Slovensko ljudsko gledališče iz Celja

● Bilčovs

JEZIKOVNI TEČAJ za slovenščino

I. za začetnike

II. za tiste, ki hočejo izpopolnjevati svoje znanje

Prireditelj: SPD „Bilka“ v Bilčovsu

Kraj: ljudska šola v Bilčovsu
Prvo srečanje tečajnikov bo v sredo, 14. 11. 1984, ob 18.30 uri

Tečaji se bodo odvijali v obliki tedenskih enot po 2 uri (do približno sredi aprila).

Tečaje vodi študentka Marica Mlečnik iz Želuč s sodelavci

Katoliška mladina in Krščanska kulturna zveza v Celovcu načrtujeta anketo o mladini na dvojezičnem ozemlju. Radi bi ta projekt uresničili skupaj s študenti sociologije (morda more kdo to uporabljati za diplomsko nalogo ali disertacijo. Prosim študentke in študente, da se prijavijo pri Katoliški mladini, Viktringer Ring 26, tel.: 51 10 55

Slovenska prosvetna zveza in Krščanska kulturna zveza sporočata, da je nadaljevalni tečaj za zborovodje v soboto, 24. novembra, ob 15.30 uri v društveni sobi v Bilčovsu (nad Posojilnico).

PODJUNSKA JESEN 1984

kulturni teden od 20.—25. 11. 1984

DAN in KRAJ	PRIREDITEV	PRIREJA
torek, 20.11. ob 19.00 Posojilnica Pliberk	* DVOJEZIČNOST V VRTCU IN SOLI Podijska diskusija (dr. Inzko, dr. Moser, dir. Vauti, Fr. Kert, M. Kraiger vodi dir. H. Germ)	MePZ PODJUNA-PLIBERK
sreda, 21.11. ob 19.00 pri Zadjaku v Dobu	* VAŠKI VEČER V DOBU za stare in mlade (flencanje turščice, petje, pripovedovanje, družabnost)	FARNA MLADINA DOB in MePZ PODJUNA-PLIBERK
ob 19.00 gostilna HERBERT v Libučah	* VAŠKI VEČER V LIBUČAH za stare in mlade (stare šege, petje, pripovedovanje, družabnost)	MoPZ KRALJ MATJAŽ Libuče
petek, 23.11. ob 16.00 Lj.šola Vogrče	* ČARODEJ copranje za male in velike (žpk. Mirko Pihler)	FARNA MLADINA Vogrče
sobota, 24.11. ob 14.30 Lj.šola Božji grob	* ČARODEJ copranje za male in velike (žpk. Mirko Pihler)	FARNA MLADINA Pliberk
ob 17.00 farna dvorana v Žvabeku	* ČARODEJ copranje za male in velike (žpk. Mirko Pihler)	KPD-DRAVA Žvabek
ob 20.00 dvorana SCHWARZL v Pliberku	* JUBILEJNI KONCERT Petletnica obstoja MoPZ Kralj Matjaž iz Libuč (sodeluje Mlada Podjuna i.dr.)	MoPZ KRALJ MATJAŽ Libuče
nedelja, 25.11. ob 14.30 farna dvorana v Šmihelu	* DRUŽINE POJEJO, DOMAČINI PRIPOVEDUJEJO	KPD-Šmihel

Pristrčno vabljeni!

NA MARTINOVANJE Z
NAŠIM TEDNIKOM

v soboto in nedeljo, 10. in 11. novembra 1984

Martinovanje je posebna šega — praznovanje vina, ki nastane iz mošta.

- Preko Ljubljane se peljemo v Kumrovec — ogled rojstne hiše Tita — nato ogled Čateških Toplic oz. Štubičkih Toplic.
- Kosilo je treba posebej plačati.
- Namestitev v hotelu GARNI v Otočecu, kjer je večerja z Martinovimi specialitetami in 1/2 l vina po osebi ter s programom krsta mošta ob sodelovanju žive glasbe.
- Naslednji dan po zajtrku gremo v Zagreb — ogled Kitajske razstave.

Posebno ugodna cena: 690,— šil.

ODHODI:

6.00 Pliberk — Zadruga

6.15 Dobrla vas — Sienčnik

6.35 Škocijan — Posojilnica

7.00 Celovec — Mohorjeva

7.20 Borovlje — Kožentava, gostilna Mlečnik

Prijava sprejema



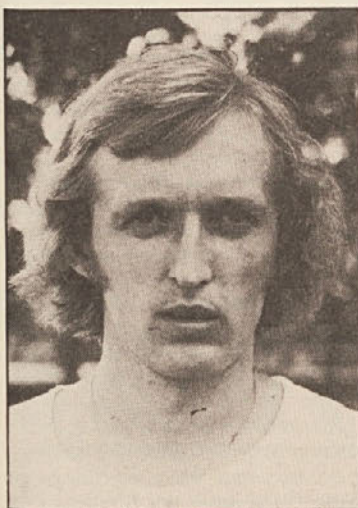
0 42 22 / 51 25 28



CARTRANS

0 42 22 / 51 26 80

Šmihel kmalu brez trenerja? — Se bo vrnil Mack v Grebinj?



Trener Šmihela Rudi Mack očitno namerava zapustiti Šulerja & co. Gotovo si je predstavljal delo v Šmihelu znatno lažje.

Wolfsberg — Šmihel 2:1 (0:0)

Postava: Guetz 2, Andrej 3, Šuler 3, Lopinsky 4, Motschnig 4, Mack 2 (Lubas 0), Krauster 3, Blažej 3, Pajenk 2 (Berchtold 0), Mijatović 3, Krištof 3;

Wolfsberg, 150 gledalcev
Sodnik: Maier (slab)
Strelci: Wegscheider (58. min.) in Loibnegger (80. min. enajstmetrovka) oz. Krištof (70. min.)

Šmihel je „slavil“ preteklo nedeljo že osmi (!) poraz. Čeprav imajo Šmihelčani tokrat tehtne izgovore, to ne omili resnega položaja podjunskega moštva. Tokrat so Šmihelčani podlegli predvsem s pomočjo sodnika, ki je prisodil domačinom zelo vprašljivo enajstmetrovko, saj Šuler ni igral nameoma žoge z roko. Po tem porazu je iz Šmihela slišati, da se hoče trener Mack čisto na tiho posloviti in se vrniti v Grebinj.

V Wolfsbergu so Šmihelčani

zaigrali odlično. Igralci so bili agresivni kot že dolgo ne, kljub številnim porazom je bilo moštvo samozavestno. V prvem polčasu so bili domačini sicer za odtenek boljše moštvo, toda pravih priložnosti niso imeli. V drugem polčasu so se akcije na obeh straneh menjale, toda izkazalo se je, da so imeli domačini znatno boljšega vratarja. Zopet enkrat je Guetz popolnoma spal in dobil pravo velikonočno jajce. Krištofu je sicer uspelo v 70. minuti izenačiti, toda domačini so deset minut pozneje dali odločilni gol. Legionarju Šulerju je padla v kazenskem prostoru žoga na roko in slabi sodnik Maier je prisodil domačinom enajstmetrovko.

Po porazu se je Šmihel zopet nekoliko približal koncu lestvice, klub pa bodo vigredi verjetno tratile nove težave. Trenerja Macka baje vleče nazaj v Grebinj. Bo Šmihel res ostal čez zimo brez trenerja?

Nesrečni poraz proti vodečim

Wietersdorf — Bilčovs 3:2 (3:2)

Postava: Schaunig 2, W. Kuess 3, Mayerhofer 3, Schellander 2, J. Kuess 3, Glantschnig 2, Stangl 4, Krainer 3, Schöfmann 4, Hobel 3, Sablatnik 4

Wietersdorf, 100 gledalcev
Sodnik: Hitzhammer (poprečen)
Strelci: Schöfmann 2 oz. Liegel, Kogler, Wernig
Rdeči karton: Schellander (Bilčovs)

Proti vodečim iz Wietersdorfa so zadnji konec tedna Bilčovščani zgubili v gosteh nesrečno z 2:3. Bilčovs je od vsega začetka bil enakovreden nasprotnik in obenem tudi imel vrsto lepih priložnosti.

V izredno trdi, ampak fair tekmi je sodnik imel polne roke dela. V zadnjih desetih minutah so gosti močno pritiskali na vrata domačinov, toda domači vratar je rešil zmago Wietersdorfa.

Železna Kapla igrala neodločeno

Št. Štefan/Labot — Železna Kapla 2:2 (1:1)

Strelci: Kogelnik, Temschnig oz. Rothenleiter, Patenig

V tekmi za 1. vigredno kolo, se je zadnji konec tedna Železna Kapla pomerila v gosteh proti Št. Štefanu v Labotski dolini, ki so jih poleti doma premagali z 2:0.

Tekma je bila že v začetnih fazah zelo napeta, in gledalci so od vsega začetka prišli na svoj račun. Kapelčani so v svojih hitrih protinapadih pokazali svojo nevarnost in tako so obenem tudi iz protinapadov prišli do svojih zadetkov.

Neodločeni rezultat je povsem upravičen, kajti obe moštvi sta imeli lepe priložnosti.

Globalnica zmagala 5:0

Globalnica — Ruda 5:0 (3:0)

Strelci: Woelb (4) in Kowatsch
Globalnica, 200 gledalcev
Sodnik: Hauk (odlični)

V prvem vigrednem kolu je Globalnica doma igrala proti sovratniku iz Rude in zmagala visoko s 5:0. Ponovno se je izkazal najboljši napadalec prvega razreda Kristijan Woelb, ki je na nedeljskem srečanju dal štiri gole.

Globašani bi tekmo lahko dobili višje, toda možnosti, ki so jim bile dane, niso znali izkoristiti.

1. Sinča vas	14 9 1 4 38:23 19
2. Žitara vas	14 7 5 2 31:19 19
3. Klopinj	14 7 4 3 24:15 18
4. Globalnica	14 8 0 6 38:25 16
5. Labot	14 6 3 5 31:26 15
6. Želez. Kapla	14 5 4 5 26:27 14
7. Ruda	14 5 4 5 20:22 14
8. Št. Paul	14 5 4 5 24:29 14
9. Frantschach	14 4 5 5 22:20 13
10. Grebinj	14 6 1 7 32:41 13
11. St. Stefan	14 4 4 6 18:24 12
12. Podkrnos	14 1 8 5 14:19 10
13. Šmarjeta	14 2 6 6 24:35 10
14. Grabštanj	14 3 3 8 17:34 9

POSOJILNICA BOROVLJE NOREA REPRO

NAŠ TEDNIK PRIREJA LETOS ZOPET

izbor najbolj priljubljenega nogometarja leta 1984!

(od petka 16. novembra do torka 4. decembra 1984)

Vključena so vsa moštva južne Koroške!

Za sodelujoče imamo pripravljeno vrsto odličnih nagrad, mdr. dopust z Našim tednikom na Jadranu, smuči Blizzard (Blažej Center), vožnja z vstopnico na glavni tribuni v olimpijskem stadionu v Münchnu za tekmo Bayern — Mönchengladbach (Norea-Repro) in druga presenečenja, ki jih bomo objavili prihodnji teden.

MOHORJEVA

BLAŽEJ-CENTER

Podliga vzhod

1. SAK	14 9 3 2 29:13 21
2. ASV	14 9 3 2 21:10 21
3. Weitensfeld	14 6 6 2 20:15 18
4. DSG Sele	14 7 3 4 21:17 17
5. Dobrla vas	14 4 8 2 24:18 16
6. Št. Andraž	14 7 2 5 20:21 16
7. St. Leonh.	14 5 4 5 27:23 14
8. Wolfsberg	14 4 5 5 19:17 13
9. Velikovec	14 3 5 6 20:26 11
10. Šmihel	14 5 1 8 19:25 11
11. Borovlje	14 2 7 5 17:24 11
12. KAC	14 3 4 7 18:24 10
13. Liebenfels	14 3 3 8 15:27 9
14. Žrelec	14 2 4 8 9:19 8

Izidi 14. kola

(1. vigredno kolo)

SAK — Borovlje	3:2 (2:2)
DSG Sele — Weitensf.	3:2 (0:0)
Wolfsberg — Šmihel	2:1 (0:0)
Dobrla vas — St. Leonh.	1:0 (1:0)
Št. Andraž — Velikovec	3:1 (2:1)
Žrelec — Liebenfels	0:1 (0:0)

2. vigredno kolo bo 23./24. marca

Strelci

11 golov: Kummer (ASV)
10 golov: Roscher (Dobrla vas)
7 golov: Jovičević (SAK), Stückler (Wolfsberg), Hobel (Sele), Weber (St. Leonhard)
6 golov: Travnik (Sele), Raczynski (SAK), Bernhard (Weitensfeld), Rassi (KAC)
5 golov: Krištof (Šmihel), Polanšek, Velik (SAK)
4 gole: Vauče, Šuler (Šmihel)
3 gola: Ratajec (SAK)
2 gola: F. Dovjak, Oraže (Sele), Buchwald, Pajenk (Šmihel).

Ob koncu jesenskega prvenstva zmaga in krona zimskega prvaka za SAK



Justin Polanšek (desno) je štel med najboljše igralce SAK.

Selani prezimijo na četrtem mestu

Sele — Weitensfeld 3:2 (0:0)

Postava: Užnik 3, Jakopič 4, Dovjak 3, Oražec 3, J. Certov 3, Vrhovec 4, Olip 3, Al. Certov 3, M. Hobel 3, N. Hribernik 4, Travnik 0 (13. min. K. Hribernik 3)

Stadion pod Košuto: 200 gledalcev

Sodnik: Alfred Wieser (dober)

Strelci: N. Hribernik 50. min. K. Hribernik 63. min. Hobel 82. min. oz. Zussner (48. min in 88. min. enajstmetrovka)

Neverjetno lep uspeh Selanov v prvem letu v podligi. Čez polovico prvenstva so Selani na 4. mestu in zaostajajo za vodečim SAK ter ASV štiri točke.

Zadnjo tekmo v letošnjem letu so Selani pričeli izredno močno. Že v začetni fazi so domačini prišli do lepih priložnosti, ki pa jih niso znali izkoristiti. Po izpadu Travnika, ki ima poškodbo na nogi, so gosti postali bolj močni in s tem tudi oni prišli do marsikatero priložnosti. Medtem, ko napadalci na obeh straneh niso znali izkoristiti priložnosti za zadetke, se je prva polovica končala brez golov.

Toda takoj za začetek druge polovice, so gosti prišli do prvega zadetka. Zussner je napako domače obrambe izkoristil.

Ni trajalo dolgo, in tudi Selani so prišli do prvega gola. Napadalec N. Hribernik je po energičnem solonapadu akcijo z lepim strelom zaključil.

Po lepi podaji v 63. minuti Vrhovca je 17. letnemu Kurtu Hriberniku uspelo dati drugi gol za domačine. Toda napeta tekma se je nadaljevala. Obe moštvi sta izpustili lepe priložnosti.

V hitrem protinapadu pa so Selani po napaki vratarja Struharja prišli do tretjega zadetka. Martin Hobel je dal svoj 7. gol v letošnjem prvenstvu.

SAK — Borovlje 3:2 (2:2)

Postava: Mrkun 3, Sadjak 4, Stern 3, Gregorič 3, Lampichler 3, Kreutz 4, Raczynski 4, Jovičević 3, Velik 5, Polanšek 4, Urban 4;

Košatovo igrišče, 300 gledalcev

Sodnik: Bind (imel dober pregled, nekoliko premalenkosten)

Strelci: Velik (10. min. prosti strel), Raczynski (37. prosti strel) in Jovičević (71. min.) oz. Boers (12. min. prosti strel) in Kogler (25. min.)

V prvem vigrednem kolu je SAK nastopil doma proti lanskemu koroškemu ligašu iz Borovelj. V jesenskem delu prvenstva je SAK sicer zmagal v Borovljah, toda moštvo profesorja Kamperja se je v času prvenstva znatno poboljšalo in je imelo v Celovcu vsekakor realne možnosti za točko. Pri SAK pa je bilo veliko vprašanje, kako je moštvo prebavilo visoki poraz proti ASV.

Pri SAK je po treh tekmah zopet igral Marijan Velik, v голу pa je zastopal Naschenwenga Igor Mrkun. Poškodovani igralci so deloma ozdraveli, tako da je SAK lahko nastopil bolj ali manj s popolno postavo. Že v 10. minuti je Veliku uspelo dati prvi gol. Iz petindvajsetih metrov je prekanil vratarja Schawarza, ki pri tej akciji ni zapustil najboljšega vtisa. Torej se je tekma začela popolnoma po okusu navijačev SAK. Toda že dve minuti po vodstvu so gostje po hudi napaki celotne obrambe izenačili. SAK je igral po tem голу še bolj podjetno in si kmalu prigrabil terensko premoč. Toda kot je nesreča hotela, so Boroveljčani v 25. minuti povedli na 1:2. Kogler je s krasnim prostim strelom z žo-

go zatresel mrežo. Vrtar Mrkun je bil brez vsake možnosti. Vesele gostov ni trajalo dolgo, kajti Roman Raczynski je že v 37. minuti iz prostega strela izenačil. To je bil letos že tretji Raczynskijev gol iz prostega strela. V drugem polčasu je prišel veliki nastop Marijana Velika. Presenetljivo je imel moč za celotno igro in bil nosilec igre SAK v napadu. Vedno znova je prodril z desne ali leve strani in imel nekaj lepih priložnosti za zadetek. Po dvajsetih minutah drugega polčasa je visel gol že prav v zraku, odlične možnosti so se vrstile. V 71. minuti je potem zopet enkrat Marijan Velik prodril z desne strani v kazenski prostor, odlično podal žogo legionarju Jovičeviću, in ta je dal zmagoviti gol za SAK. Boroveljčani so po tem голу skušali z vso silo izenačiti, toda njihovi napadi so se končali že pred kazenskim prostorom SAK. Slovensko moštvo je v teh fazah igre igralo taktično odlično in je tako imelo v zadnjih desetih minutah kar pet stodontnih priložnosti za zadetek. SAK bi lahko tekmo dobil še znatno višje, toda po devetdesetih minutah se je tekma končala s pravično in zasluženo zmago SAK. Posebne omembe vredni so Velik, Polanšek in Rudi Urban, ki je letos prvič igral vseh devetdeset minut. Rudi Urban je odigral solidno tekmo in s tem dokazal, da je morda letos nekoliko neupravičeno sedel vso sezono na rezervni klopi.

Moštvo pod 23 je igralo 1:1 neodločeno. Čeprav je SAK igral vso tekmo le na en gol, je padel gol za SAK šele iz enajstmetrovke. Gol je dal Stanko Gregorič.

Dobljeni prvič zgubili!

Wolfsberg — SK Aich/Dob 3:1

V začetku tedna so Dobljani premagali celovško moštvo Hypo 1 (3:1), tako so polni optimizma pričakovali, da bodo zmagali tudi v Wolfsbergu. Ta pa je pokazal da ni zastoj prvi na lestvici, saj je igral igro samozavestno in presenetil Dobljane ter povedel na 2:0.

Ampak tedaj se Dobljani še niso vdali, odločili so tretji set zase in celo vodili v četrtem. Rodilo se je upanje na zmago, katero pa je nasprotnik naglo zadušil, ko si je s podobnim elanom kot v prvih setih zagotovil zmago. Očividno potrli igralci so soglasno priznali, da niso zgubili zaradi jakosti nasprotnika ampak predvsem zaradi lastnih (!) napak.

NASLEDNJE TEKME:

Uni Celovec - SK Aich/Dob
četrtek, 8. 11. 1984
ob 20.00 v Anabichlu
SK Aich/Dob — Villach
petek, 9. 11. 1984
ob 19.30 v Glavnih šoli

Srečen uspeh Dobrolčanov

Dobrol vas — Št. Leonhard 1:0 (1:0)

Postava: Nowak 3, A. Sadjak 4, Wernitznig 3, Wintschnig 3, K. Kolleritsch 3, (55. min. Gollautschnig 2), W. Kolleritsch 3, Prosen 3, Pernek 3, Marin 3, Roscher 4, Širnig 3

Dobrol vas, 150 gledalcev

Sodnik: Zechner (poprečen)

Strelec: Roscher, 15. minuta

S poškodovanimi igralci Pernek, K. Kolleritsch in Roscher so Dobrolčani nastopili tekmo doma, proti Št. Leonhardu iz Labotske doline.

Gostje so od vsega začetka prevzeli komando in tako domačine popolnoma potisnili v defenzivo.

Po hudi napaki Šentleonhardske obrambe so Dobrolčani že v 15. minuti prišli do srečnega zmagovitega gola. Strelec je bil Roscher, ki je obenem že dal 10 golov za Dobrolsko moštvo.

Šah: SŠZ v naraščajoči formi!

V tretjem kolu 3. razreda sredina je tokrat naletelo moštvo Slovenske športne zveze na igralce iz Passeringa. Naši šahisti so šli z velikim pričakovanjem v boj in vsekakor niso razočarali. Predvsem Antonija Einspieler, dolgoletna zvesta igralka ŠD SŠZ, je letos v odlični formi. Iz treh iger si je do sedaj priborila 3 točke = 100%! Izid igre: ŠD SŠZ — Union Passering 4,5—1,5 (G. Živkovič; I. Lukan 0,5; V. Sitter 1; A. Einspieler 1; B. Kolter 1). Če se bodo taki rezultati naprej vrstili, obstaja možnost za vstop v 2. razred.

Uvrstitve na lestvici:

1. Trg 22,5
2. SCA Šentvid 18
3. Weitensfeld 17
4. ŠD SŠZ 16